NOW, TO THE FLOWER GARDEN OF MAIDENS.

DEAR MOTHER IN HEAVEN

KANAKO HAS FINALLY ARRIVED!

MOTHER MET FATHER AT THIS SCHOOL

I, TOO, WILL SEARCH FOR MY DESTINED LOVE!!

Ame no Kisaki Girls Junior & Senior High

ぱぁ

ん、

Prayer 01
Girl Meets Boy(?) Story

まりあほりっく

MARIA+HOLIC

PLEASE SAVE ME, VIRGIN MARY

月刊Comic ZERO-SUM(一迅社)にて「破天荒遊戯」大人気連載中!!
コミックス「破天荒遊戯①～⑧」も絶賛発売中!!
遠藤海成
MINARI ENDOU

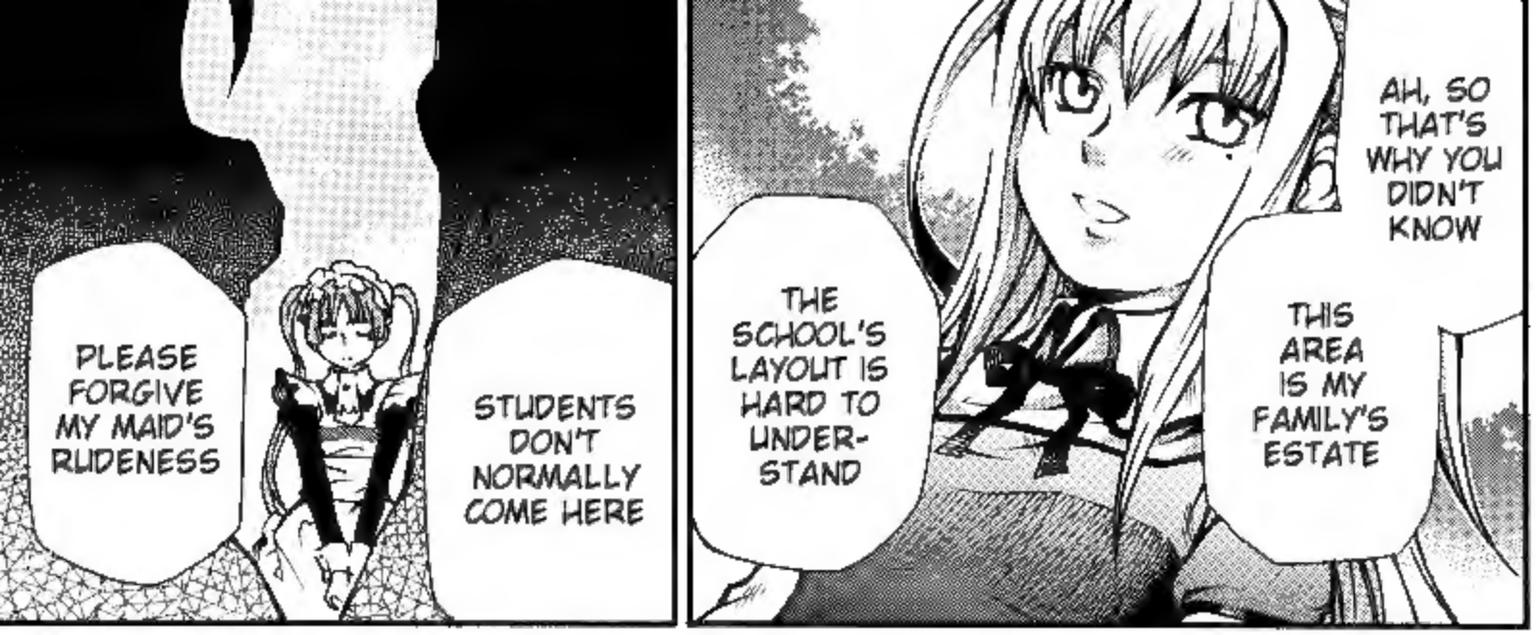
...HA-
AT ANY RATE, WHAT VAST PREMISES
AS LONG AS I FOLLOW THIS PATH, I SHOULDN'T GET LOST...
てくてく
てくてく
AND I HAVEN'T SEEN ANYBODY ELSE...
OH!
SOME-BODY IS COMING!?
01
GREAT, I CAN ASK FOR DIRECTIONS
EXCUSE ME, WHERE IS...
WHAT ARE YOU DOING HERE, MS. PIG.

YOU ARE AS TALL AS THE EIFFEL TOWER,
GIGANTIC MS. PIG
173cm and still growing
WHAA AAA!?
PLEASE DON'T ACT LIKE YOU DIDN'T HEAR ME
...UM, SORRY, I JUST WANT TO KNOW THE WAY

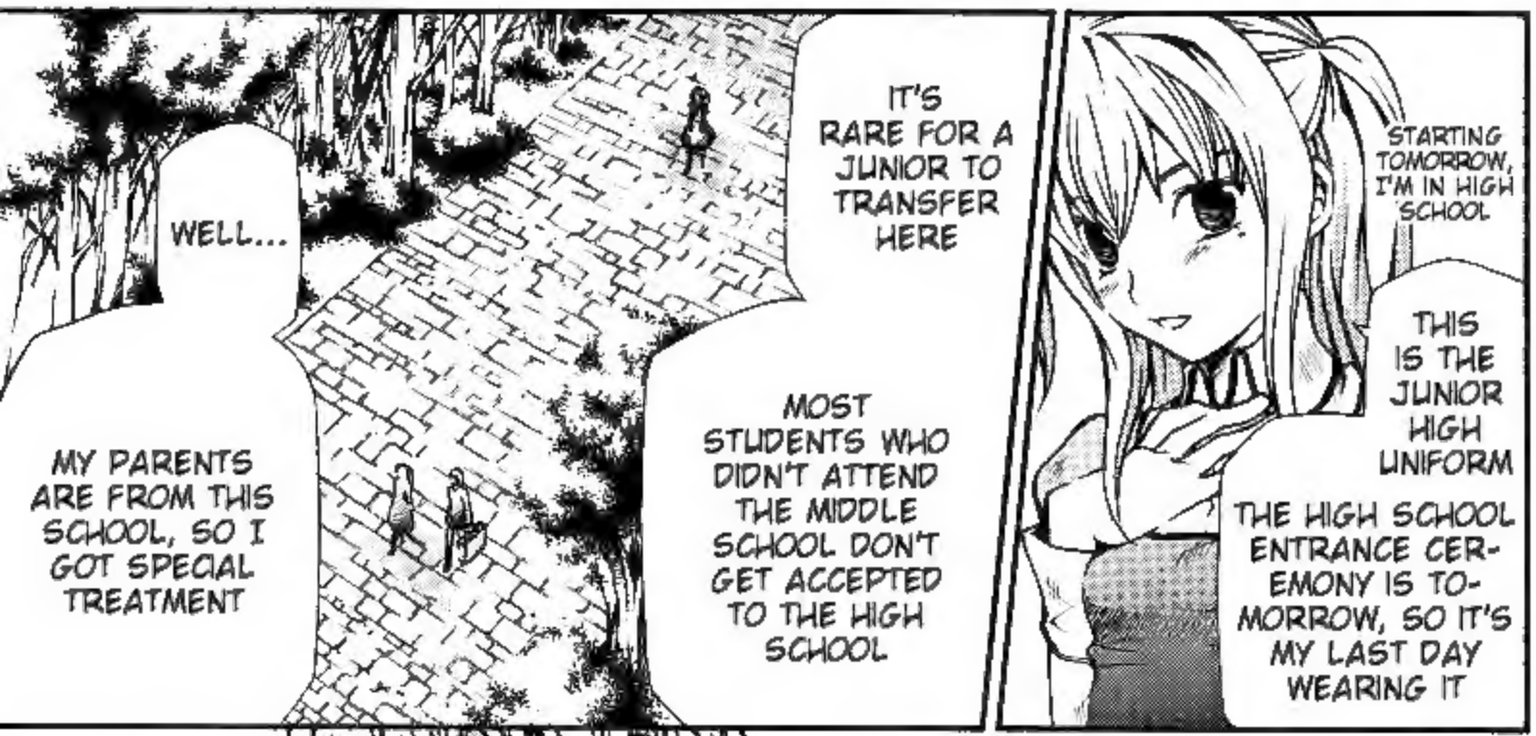
WHAT IS SO NOISY, MATSU-RIKA?
HUH? NO WAY! I TAKE IT BACK!
TOKYO TOWER IS ACTUALLY TALLER
AT MOST, I'M TOKYO TOWER LEVEL!
YOU DON'T HAVE TO USE A WORLD-CLASS EXAMPLE

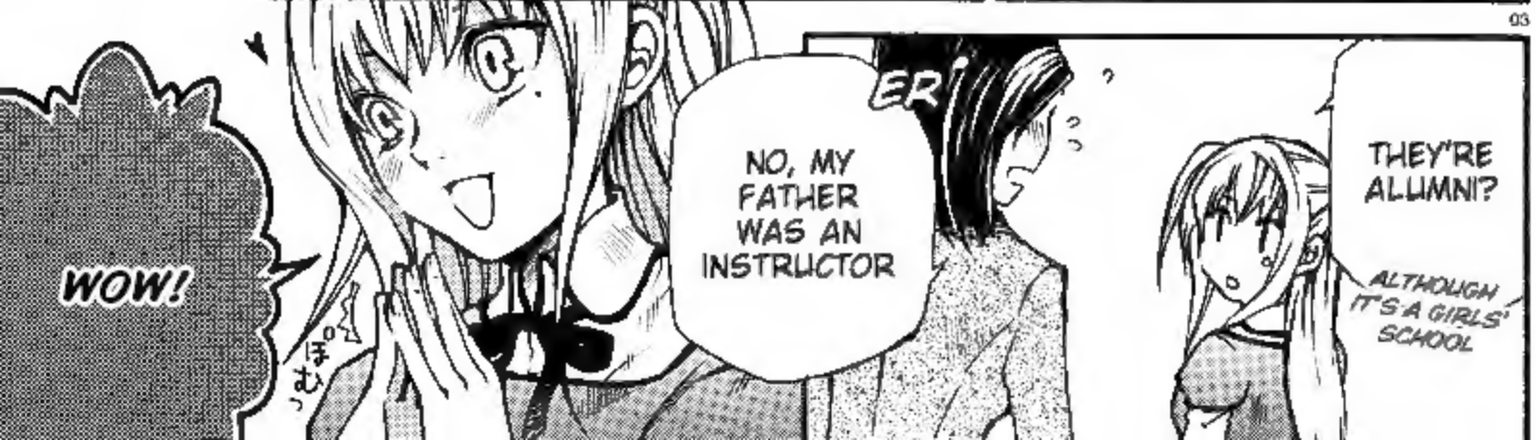
SURE
I'M STARTING AT AME NO KISAKI TOMORROW
UM
MAY I CALL YOU KANAKO -SAN?

OH?
COULD YOU BE ONE OF AME NO KISAKI'S STUDE-NTS?


PLEASE FORGIVE MY MAID'S RUDENESS
STUDENTS DON'T NORMALLY COME HERE
THE SCHOOL'S LAYOUT IS HARD TO UNDER-STAND
AH, SO THAT'S WHY YOU DIDN'T KNOW
THIS AREA IS MY FAMILY'S ESTATE

BUT YOUR UNIFORM LOOKS DIFFERENT
MARIA ...SAN, ARE YOU ALSO GOING TO AME NO KISAKI?
MARIA SHIDOU
I'M MARIA
ER...
I'M SORRY TOO


WELL...
MY PARENTS ARE FROM THIS SCHOOL, SO I GOT SPECIAL TREATMENT
IT'S RARE FOR A JUNIOR TO TRANSFER HERE
MOST STUDENTS WHO DIDN'T ATTEND THE MIDDLE SCHOOL DON'T GET ACCEPTED TO THE HIGH SCHOOL
STARTING TOMORROW, I'M IN HIGH SCHOOL
THIS IS THE JUNIOR HIGH UNIFORM
THE HIGH SCHOOL ENTRANCE CER-EMONY IS TO-MORROW, SO IT'S MY LAST DAY WEARING IT


WOW!
ほむっ
NO, MY FATHER WAS AN INSTRUCTOR
ER
THEY'RE ALUMNI?
ALTHOUGH IT'S A GIRLS' SCHOOL

LOVELY!
IT MUST HAVE BEEN MARY THAT BROUGHT THEM TOGETHER
THAT'S RIGHT!
THAT'S WHY I CAME HERE
SO THAT I CAN MEET SOMEONE LIKE THAT TOO...
AME NO KISAKI'S MALE TEACHERS ARE ALL ELDERLY GENTLEMEN, SO DON'T YOU THINK THAT'S A LITTLE UNREASONABLE?
HUH!?
AWAWA- THAT'S NOT WHAT I MEANT...
—IT ISN'T?
YE...
YEAH. NO, NO, NEVER MIND!
GIGGLE
YOU'RE A FUNNY PERSON
ANYWAY, THIS GIRL SURE IS PRETTY...
BY THE WAY, KANAKO-SAN, DO YOU HAVE A BOYFRIEND?
OF COURSE, I CAN'T JUST COME OUT TO HER
ちら!

I'M REALLY BAD WITH MEN
I BREAK OUT IN HIVES JUST FROM TOUCHING THEM
LIKE I SAID, DO YOU HAVE A BOY-FRIEND?
HUH- WHA!?
WHAA- NO, NO, NO, NO! THAT'S IMPOS-SIBLE!

...
YOU'RE SO CUTE I BET GUYS DON'T LEAVE YOU ALONE
THAT'S SUCH A WASTE

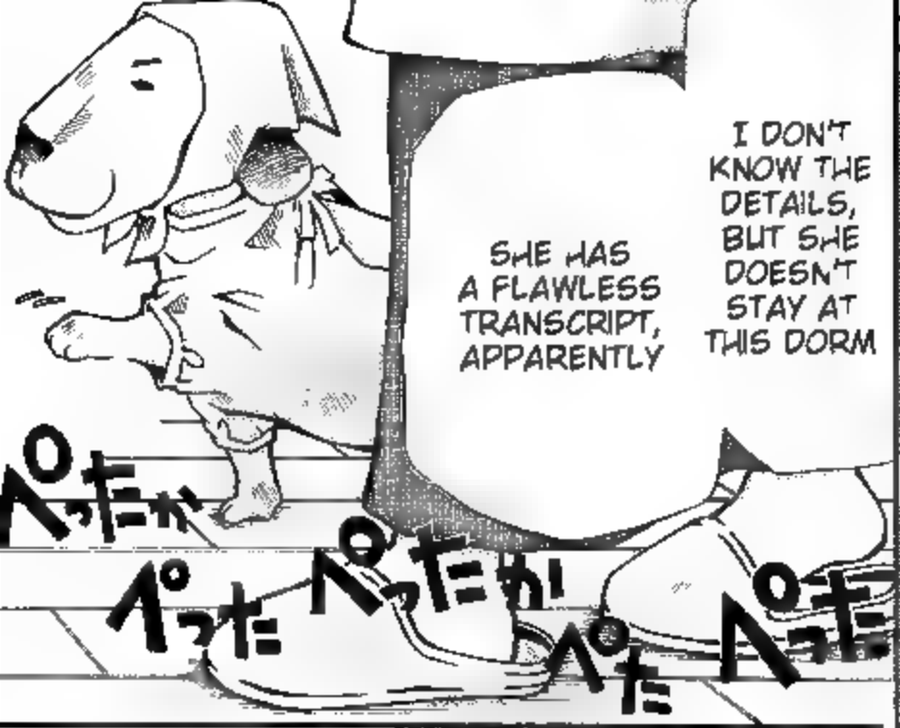
HEY, KANAKO -SAN WON'T YOU BEND DOWN A BIT?
HUH? WHY?
NEVER MIND WHY—
TH-THA-NKS
MA-MARIA -SAN, YOU'RE ALSO VERY C-C-C-CUTE
SUCH A BEAUTY!
AND SHE SAID I'M CUTE!!
THANK YOU

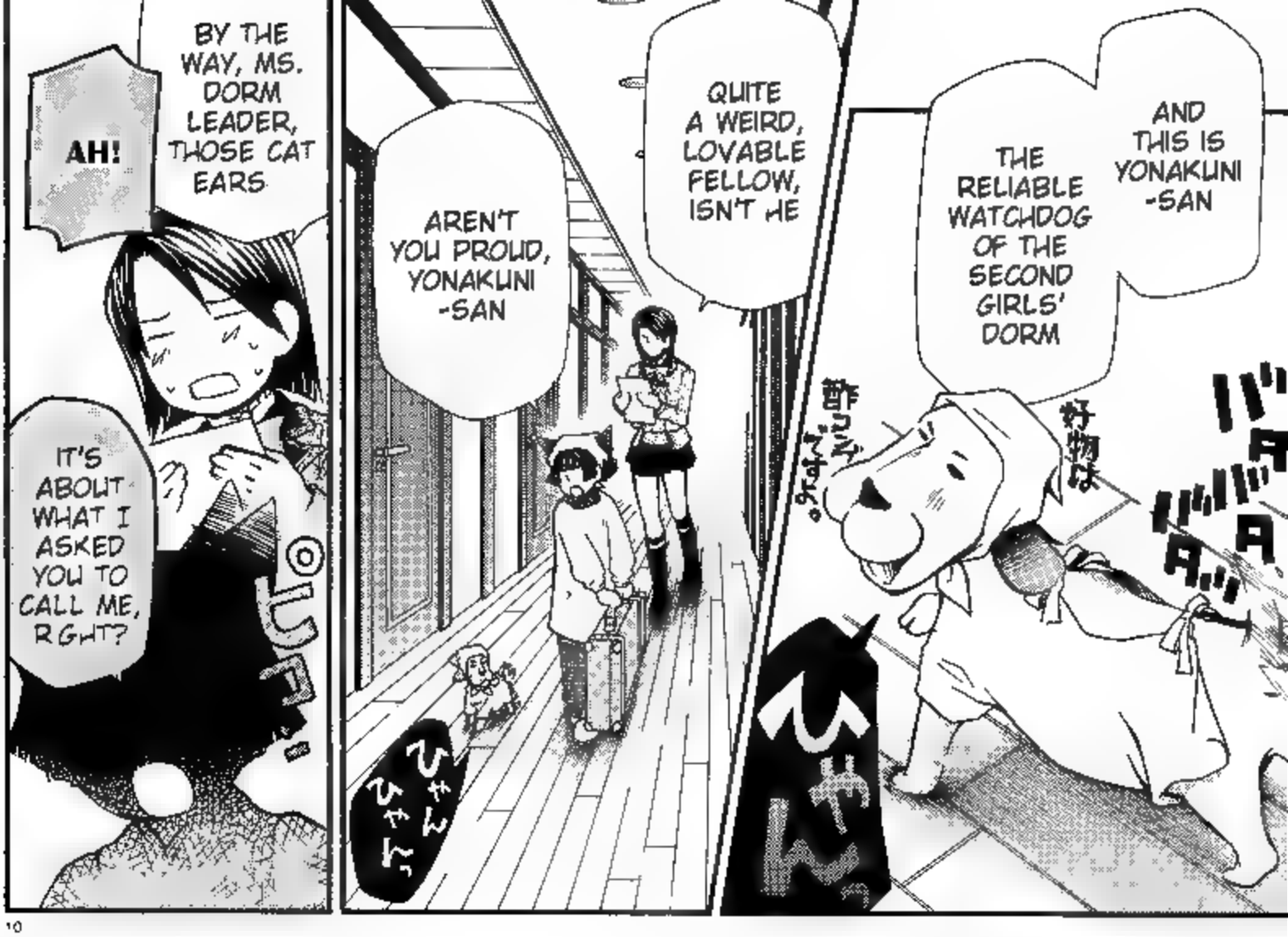
WHAT JUST HAPPENED—!?
THE GIRLS' DORM IS THERE, KANAKO -SAN
...
SEE? THAT ROOF
I'M HEADING TO THE TRAINING HALL, SO WE PART HERE
OH
I HAVE ARCHERY PRACTICE, BUT AFTER THAT CAN WE SPEND TIME TOGETHER?
I'LL SHOW YOU AROUND CAMPUS

IT WAS ON THE CHEEK, BUT... IT WAS ON THE CHEEK, BUT!
A KISS!
SHE KISSED ME!
LIKE A SIGN OF T... TRUE IS THAT LOVE WHAT IT WAS!?
THEN I'LL SEE YOU LATER
IT WAS FUN TALKING TO YOU
——!
WHA !?
AHHH— AWAWA— I'D BE DE-LIGHTED!
はぁ
I'M GLAD
ドキン
ドキン
AH, WHAT SHOULD I DO?
MY HEART WON'T STOP POUN-DING
ドキン
ドキン
ドキン
DEAR MOTHER IN HEAVEN
KANAKO MIGHT HAVE ALREADY MET SOMEONE
運命の
I ALREADY CAN'T WAIT TO
SEE HER AGAIN
MARIA SHIDOU -SAN
HER FIGURE AND STANDING ARE TOP-NOTCH. WHAT A GLORIOUS PERSON

MARIA
-SAMA
Training Hall
HIVES?
はて?
—HUH?

LOOKING LIKE THIS AND BEING AN HONOR STUDENT IS STRESSFUL
CERT-AINLY
WHAT, MATSURIKA?
WHY DID YOU DO THAT?
THE KISS?
DON'T GET MAD, IT WAS JUST A LITTLE JOKE


I DON'T KNOW THE DETAILS, BUT SHE DOESN'T STAY AT THIS DORM
SHE HAS A FLAWLESS TRANSCRIPT, APPARENTLY
ぺったぺったぺった


AH!
BY THE WAY, MS. DORM LEADER, THOSE CAT EARS
IT'S ABOUT WHAT I ASKED YOU TO CALL ME, RGHT?
AREN'T YOU PROUD, YONAKUNI -SAN
QUITE A WEIRD, LOVABLE FELLOW, ISN'T HE
AND THIS IS YONAKUNI -SAN
THE RELIABLE WATCHDOG OF THE SECOND GIRLS' DORM
好物は
ひゃん ひゃん

IT'S "BETR-AYAL"
THAT IS, THE MEANING OF "DEATH"
HUH!?
I'M SORRY FOR NOT NOTI-CING
YOU WANT TO BE ON MORE FRIENDLY TERMS, DON'T YOU?
THAT'S FINE, "BOSS," "GOD," CALL ME WHAT YOU LIKE
YES
DORM LEADER IS AN ELECTED POSITION, THERE-FORE
CALL YOU... "GOD?"

ARE YOU TELLING ME NOT TO ASK, "GOD!!"
NO MORE QUES-TIONS, RIGHT?
IF ANYTHING COMES UP, YOU CAN ASK YOUR ROOMMATE
AH! THOSE EARS!
THOSE CUTE EARS!!
HELLO, ISHIMA -SAN
PLEASE OPEN THE DOOR

HELLO, MS. DORM LEADER
IS SHE MY NEW ROOM-MATE?

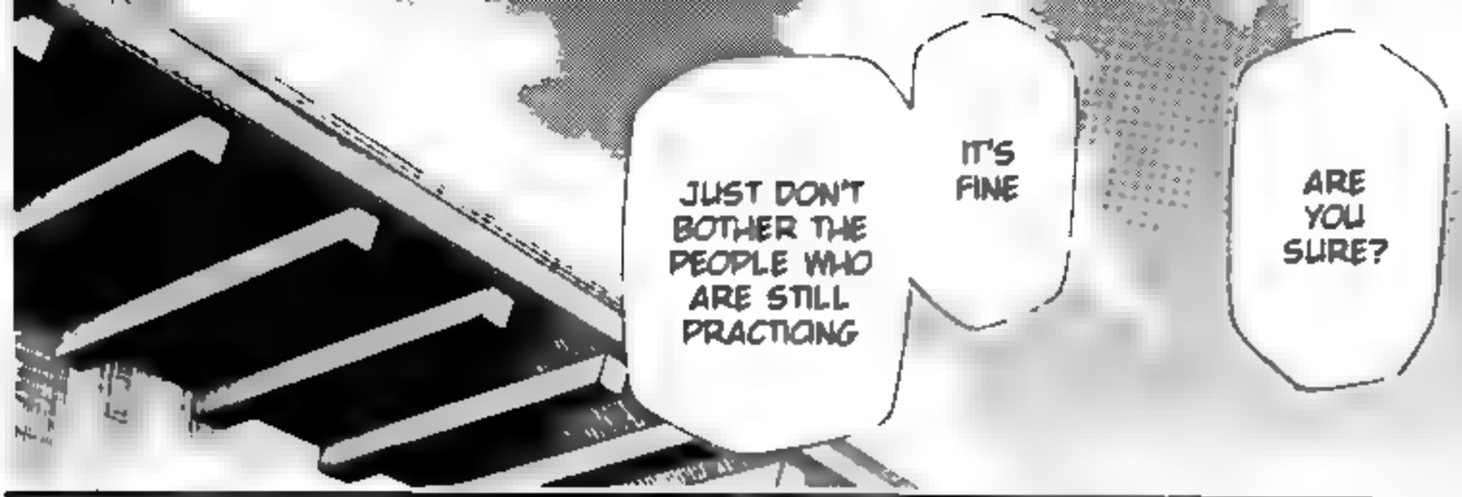
I'M RYUUKEN ISHIMA, KANAKO -KUN
IT'S NICE TO MEET YOU TOO
AH TAL-LER THAN ME?
ISHIMA-SAN IS A SENIOR, SO SHE IS A YEAR OLDER

BEAUTY!!
YES, THIS IS KANAKO MIYAMAE -SAN
SHE'S A
N-N-NICE TO MEET YOU, WE'LL GET ALONG WELL!!

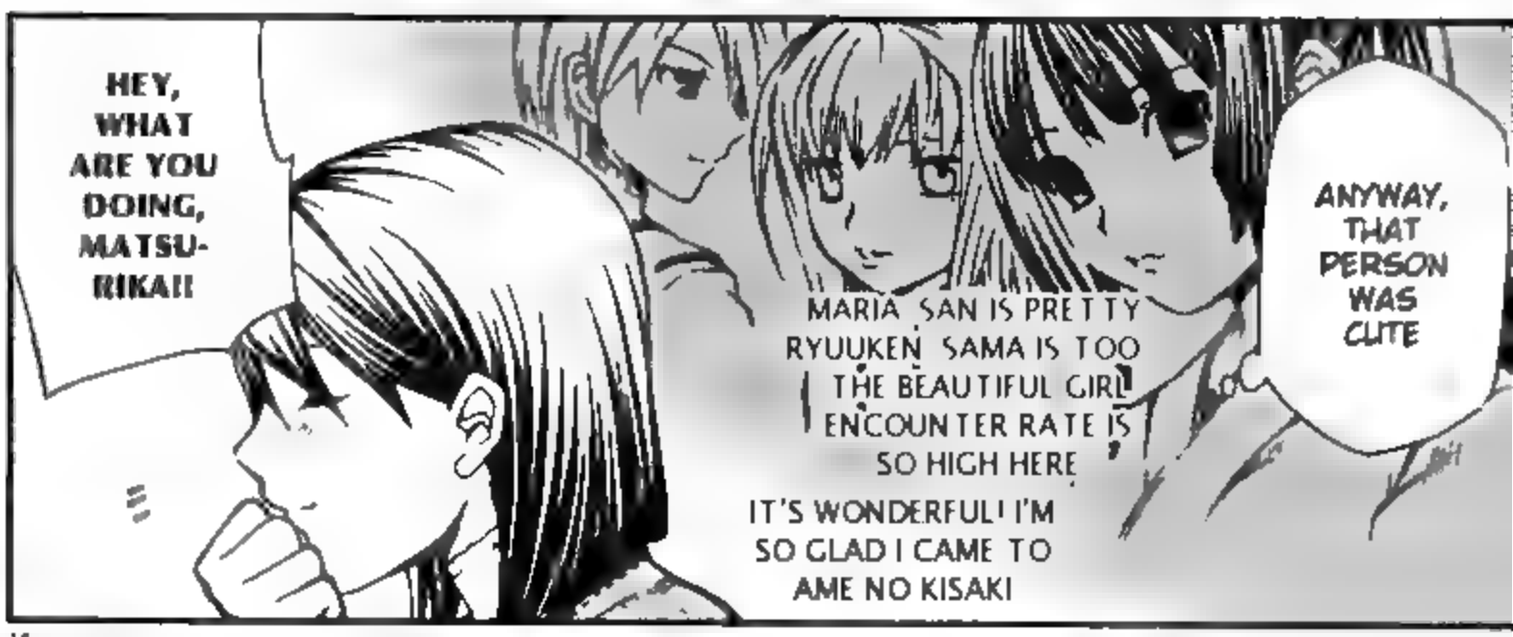
UM... RYUUKEN -SAMA?
THE WAY "RYUU" AND "KEN" ARE WRITTEN
MAKES IT MEAN "DETERMINED NOBLE LORD"
I GU- ESS
IT'S A BIT EMBAR- RASSING
SOME RETURNING STUDENTS GOT SPECIAL PERMISSION TO MOVE IN EARLY, BEFORE THE OPENING CEREMONY
HUH!? BECAUSE OF ME!?
I'M SORRY, RYUUKEN -SAMA!

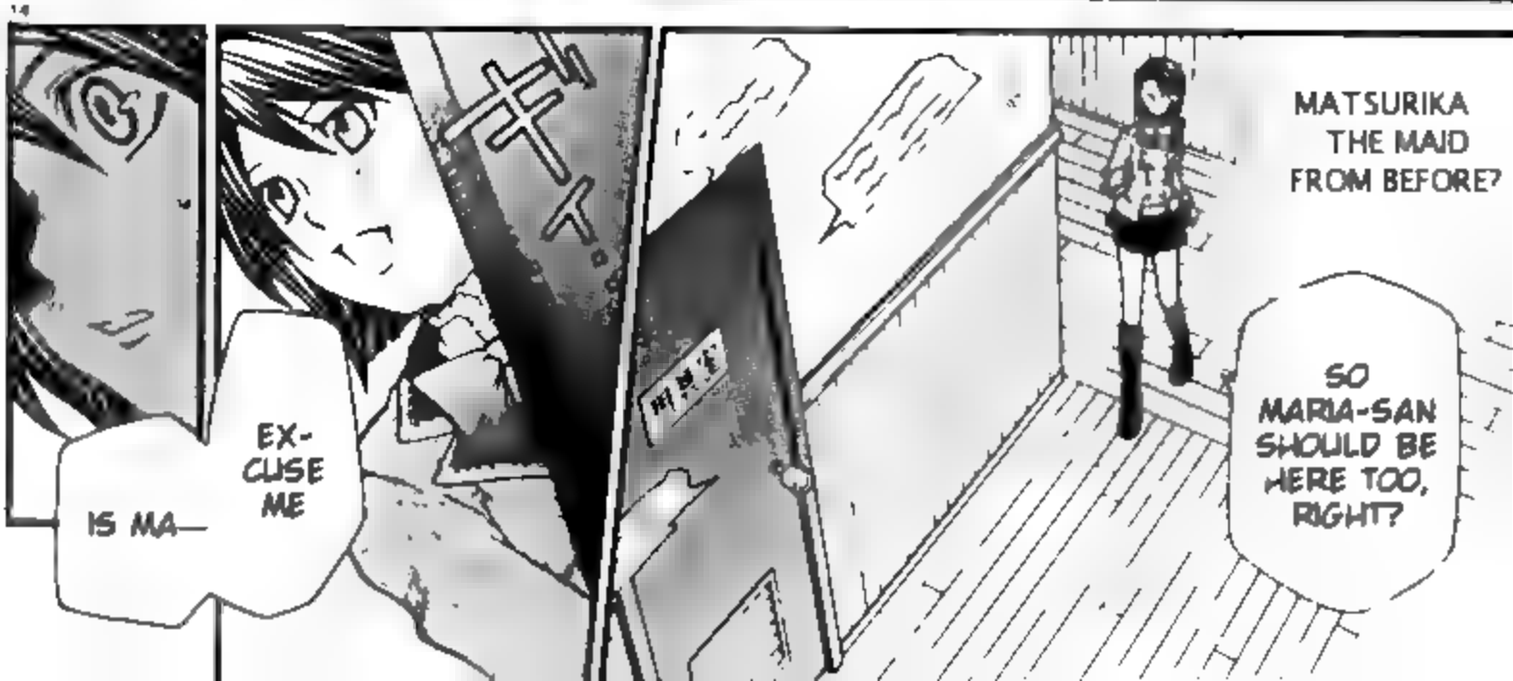
DON'T WORRY ABOUT IT, KANAKO -SAN
I HAD ALREADY PLANNED ON RETUR- NING THIS MORNING
WHAT A NICE PERSON!
BY THE WAY, ISHIMA -SAN
I'D LIKE FOR YOU TO SHOW HER AROUND THE SCHOOL
I'D BE HAPPY TO
ISN'T THAT NICE, MIYAMAE -SAN
U- UM...
UM... I'M THANK- FUL, BUT
I ALR- EADY PROM- ISED SOME- ONE
...SOME... ...SOME- ONE...

IT'S OKAY! AFTER ALL, MY FAVORITE IS MARIA -SAN!!
SO I CHOKED BACK MY TEARS AND CAME TO SEE HER.
Training
WOW, HAVE YOU ALREADY MADE A FRIEND?
WELL, THAT'S GOOD
IT'S A BIT REGRETFUL, BUT WE CAN DO IT SOME OTHER TIME
AUUU
AWAUU
SUCH A WASTE
YES...
I DIDN'T ASK WHEN AND WHERE WE WOULD MEET
I WONDER IF I SHOULD GO AND LOOK FOR HER
ARE YOU HERE TO SEE THE CLUB?
I HAVEN'T SEEN YOU BEFORE, BUT YOU DON'T LOOK LIKE A SOPHOMORE
AND YOUR RIBBON TIE IS THE JUNIOR COLOR
NO, I'M JUST WAITING FOR SOME-BODY
I'M HERE TO SPEAK WITH SHIDOU -SAN
OH, MARIA -SAN WAS JUST AT THE ARCHERY RANGE
IF YOU'D LIKE TO, PLEASE COME IN

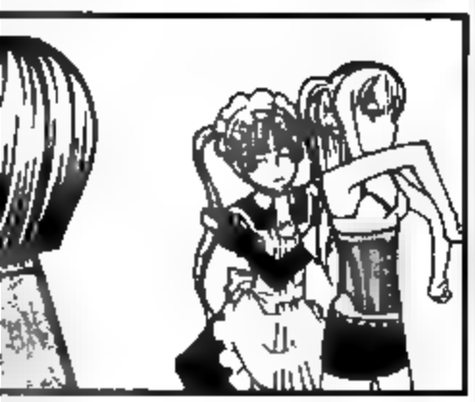

ARE YOU SURE?
IT'S FINE
JUST DON'T BOTHER THE PEOPLE WHO ARE STILL PRACTICING

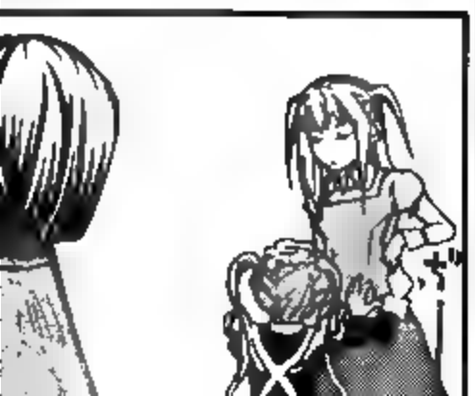
IT WAS NICE OF HER TO JUST LET ME IN, BUT
I DON'T EVEN KNOW WHERE THE ARCHERY RANGE IS
CALLING OUT FOR HER... WOULD BE A BAD IDEA, WOULDN'T IT?
ぺったかぺったか ぺった ぺった ぺったぺったか ぺった

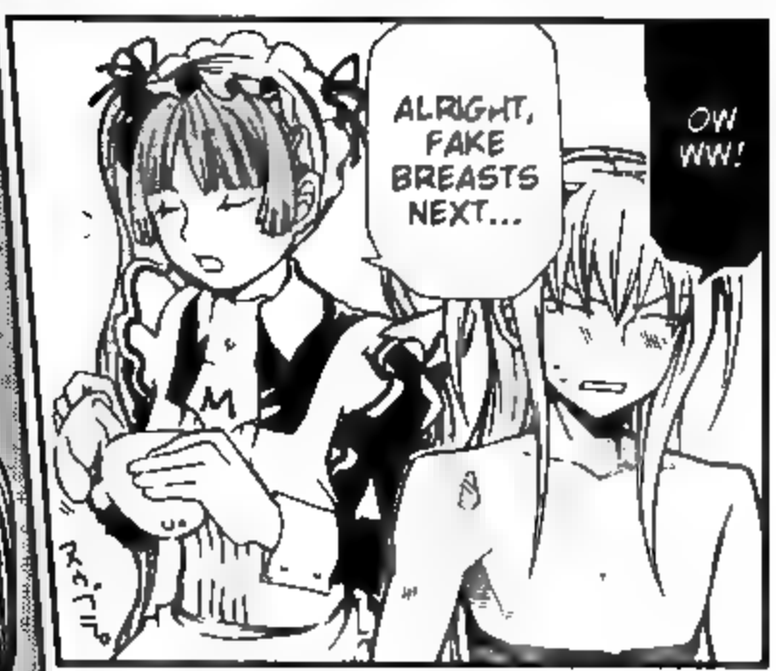

ANYWAY, THAT PERSON WAS CUTE
IT'S WONDERFUL! I'M SO GLAD I CAME TO AME NO KISAKI
MARIA-SAN IS PRETTY RYUUKEN-SAMA IS TOO THE BEAUTIFUL GIRL ENCOUNTER RATE IS SO HIGH HERE
HEY, WHAT ARE YOU DOING, MATSU-RIKA!!

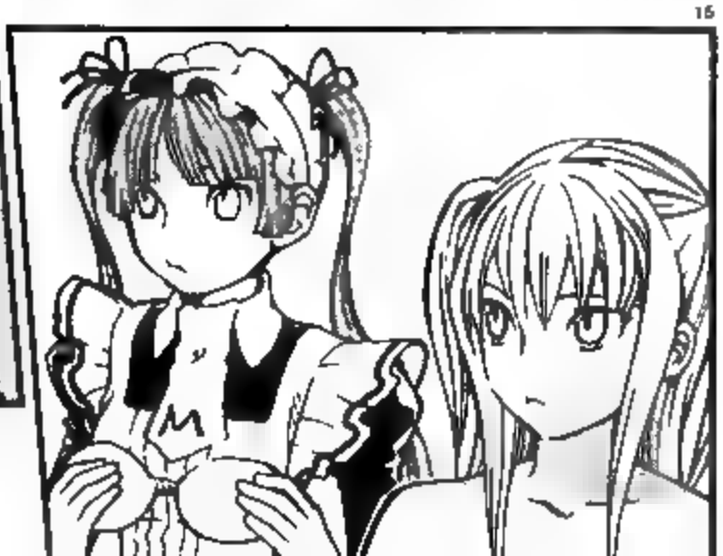

SO MARIA-SAN SHOULD BE HERE TOO, RIGHT?
MATSURIKA THE MAID FROM BEFORE?
EX-CUSE ME
IS MA—

YOU'RE PULLING THE CORSET TOO TIGHT, BITCH!
MY RIBS ARE BREA-KING!
IT'S FINE— ONE OR TWO BROKEN RIBS WON'T KILL YOU

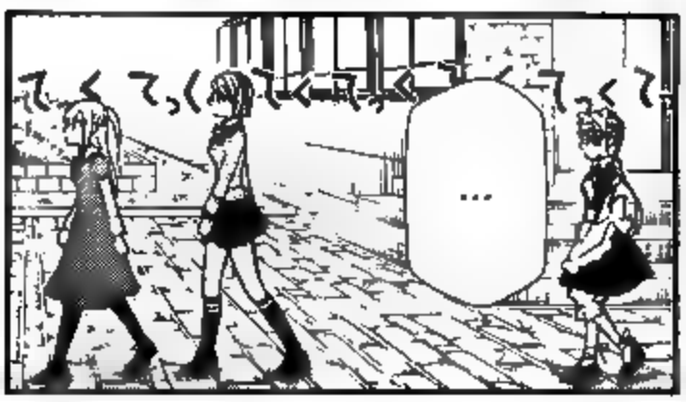





ALRIGHT, FAKE BREASTS NEXT...
OW WW!



...


...

...

THE PLAN WAS TO SHOW YOU AROUND CAMPUS, RIGHT?
THEN LET'S GO, KANAKO -SAN
HUH? UH... UM...

WHAT COULD YOU BE TALKING ABOUT, KANAKO -SAN?
DON'T ...
DON'T PLAY DUMB!

YOU CAN'T FOOL ME!!

I DON'T DRESS LIKE THIS BECAUSE I WANT TO
LET ME TELL YOU I'M NOT A TRANS-VESTITE OR A CROSS-DRESSER
...I DON'T WANT TO DO SOME-THING TERRIFIC
SEE, THERE WAS SOMETHING THERE!
ドーン
DON'T TRY AND FOOL ME!
WHAT ARE YOU
GROPE
WHA!!
I DON'T NEED TO TELL YOU
IF... IF THAT'S THE CASE, WHY DO YOU DO IT!
IN THE FIRST PLACE, ARE YOU IN ANY POSITION TO BE DENOUNCING OTHERS?
THAT YOU CAME TO A GIRLS SCHOOL TO LOOK FOR YOUR DESTINED LOVE
UH
HOW YOU WERE ENTH-RALLED BY MY LOOKS
ドキーン!!
EH
THE WAY YOU BLUSHED WHEN I KISSED YOU, ETC
UHH UM UM UM UM

B... BUT I'M BAD WITH MEN
THEY'RE D...DIRTY AND SCARY...
YOU'RE A LESBIAN, AREN'T YOU?
NOOOO!!
DON'T CALL IT THAT!
AT LEAST SAY "YURI," IT'S MORE ELEG-ANT
THEY'RE THE SAME THING, IDIOT
YOU PER-VERT
EEK!
HOW RUDE— LOOK AT ME!
I'M THIS PRETTY AND CUTE!
FULL OF HIM-SELF, ISN'T HE?

I DON'T WANT YOUR PITY!
THAT SOUNDS HARD
IT CAN'T BE HELPED I HAD A TRAUMATIC CHILDHOOD!
THE TOP HALF OF MY RECORDER AND MY GYM UNIFORM WENT MISSING! IT WAS A HUGE ISSUE!!
IT'S LIKE MT. FUJI, OR 1:1 SCALE GUN**M! WHAT, WERE YOU TEASED?
THE ONLY DIFFERE-NCE IS A TOP WITH BRESTS
ANYWAY, WHAT'S TO HATE ABOUT MEN?
IT'
ぴったん
じたばた

SO WHAT ARE YOU GOING TO DO?
MAKE ME CONFESS, CHASE ME FROM THE SCHOOL?
HUH?
AND SO
THE ONLY PROBLEM HERE IS THAT YOU'RE A GUY GOING TO A GIRLS' SCHOOL!
JE-EZ!
WHAT DO MY PERSONAL PREFER-ENCES MATTER!!
?
WE-
WELL OBVIOU-SLY...
THEN ...
THEN I HAVE NO CHOICE
ヒ!!
ヒ!!
ヒ!!
ヒ!!
!?

WHAT ARE YOU DOING, PERVERT!
ぼたぼたっ
CU...
WHAT A CUTE BRA...
UH...
UH... ER...
UH...
YOUR WORDS AND YOUR THOUGHTS HAVE CHANGED PLACES
AND YOUR NOSE IS BLEEDING
THANKS

YOU WERE ATTACKED BY THIS DEGENERATE
LISTEN, MATSURIKA
THERE'S NOBODY AROUND

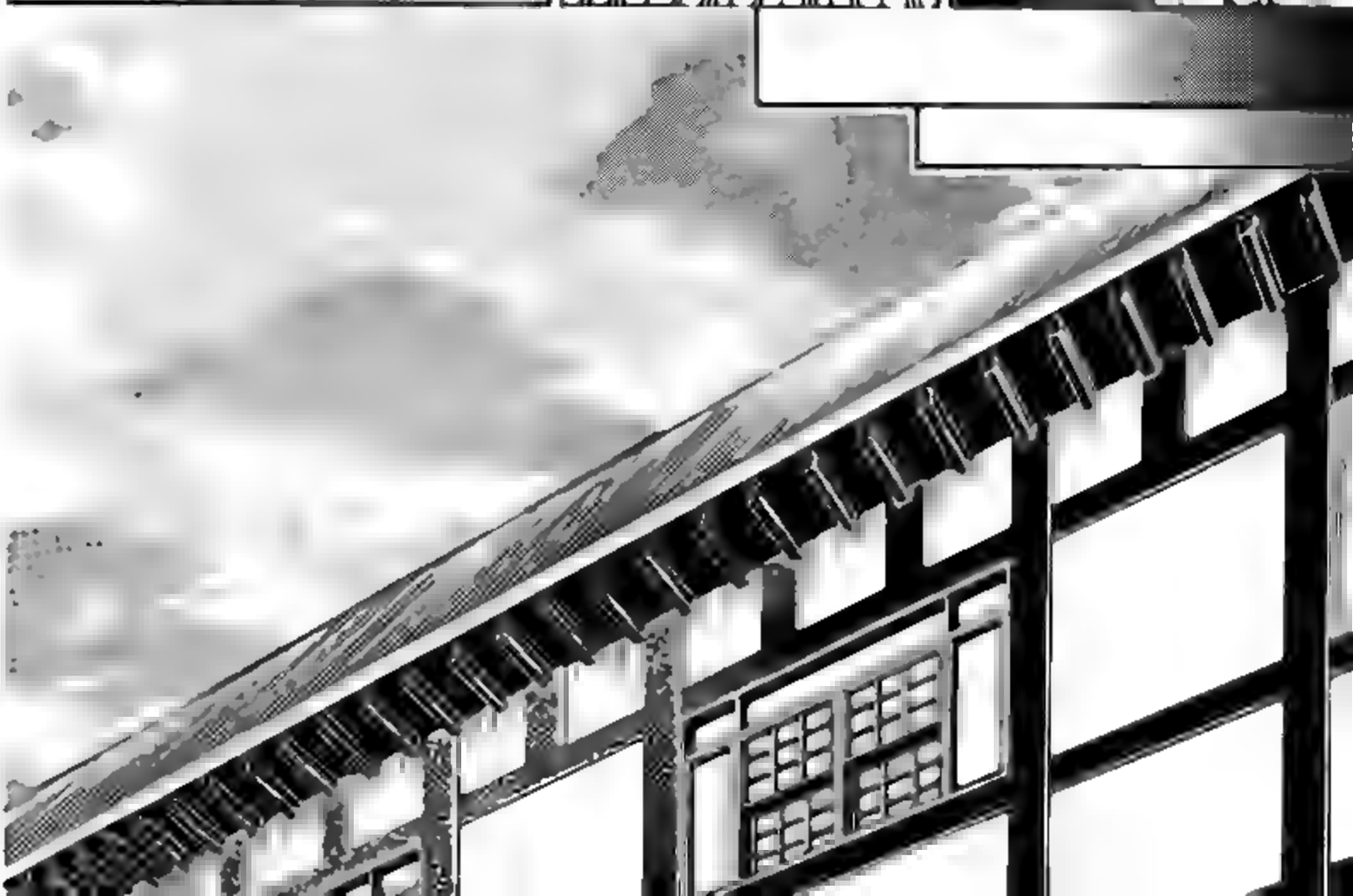
YAAAH, HEELP!!
WHAT.
YOU ATTEMPTED TO SEXUALLY ASSAULT MY MAID
IGNORING THAT REMARK ...
FRAME HER? YOU BASTARD

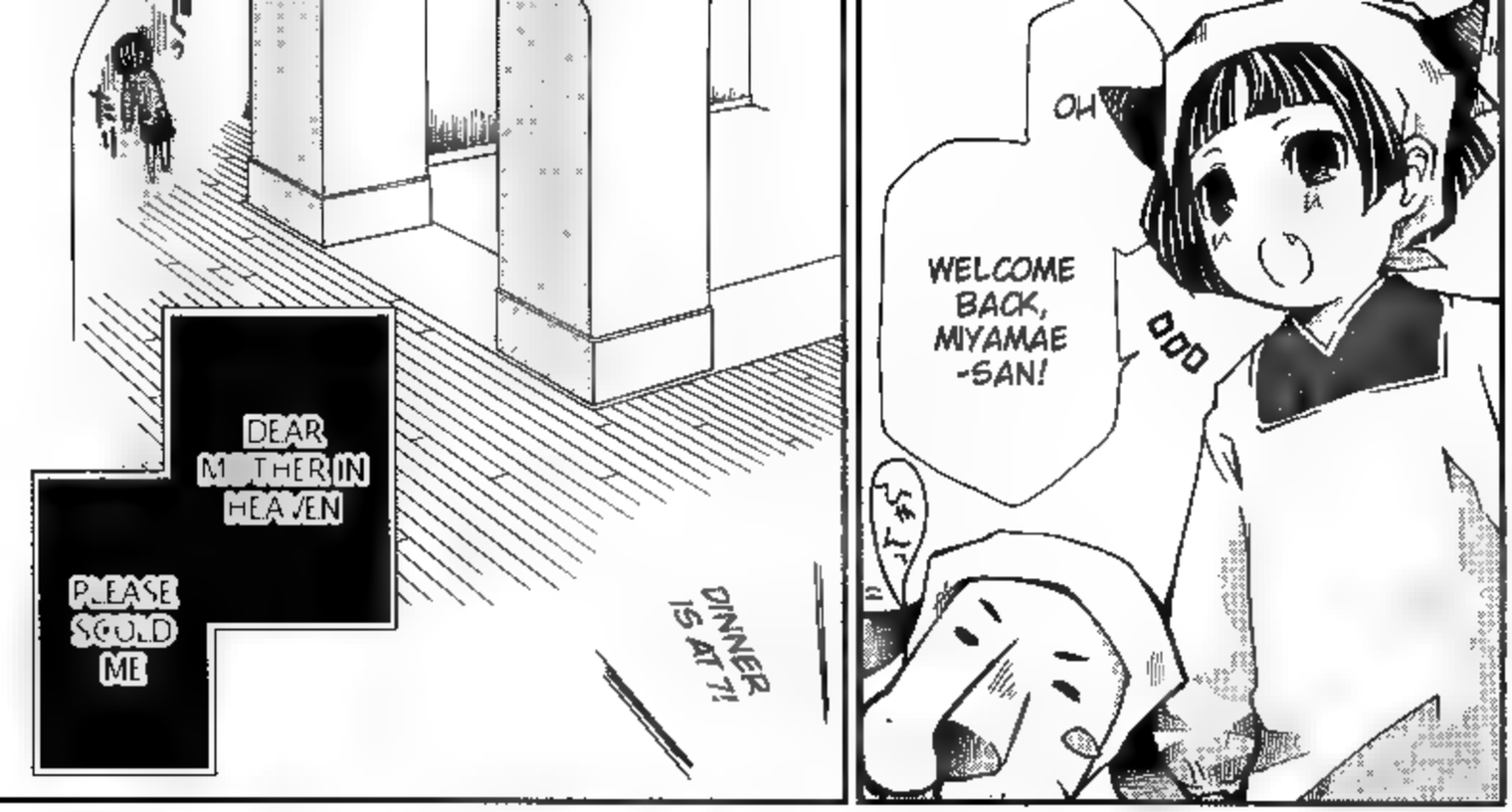
I FEEL A BIT SORRY FOR YOU, KANAKO -SAN
IT MUST BE EMBARRASSING TO BE EXPELLED ON YOUR FIRST DAY
WHAT, SO SUDDENLY?
NOW, PEOPLE WHO HEARD THAT WILL QUICKLY GATHER
WH-AT?

JEEZ, YOU AREN'T HELPING AT ALL!
DON'T CRY. .
EVEN THOUGH I TOLD HER TO STOP
WHAT? WHY WOULD THAT HAP-PEN!?
HUH!?

...KANAKO -SAMA
AND IF I EXPOSE YOU AS A MAN...
CUT IT OUT!
WHO'S GOING TO BELIEVE SUCH AN OBVIOUS LIE

WHAT WILL YOU DO? MAKE AN EXCELLENT CRIMINAL DEBUT?
OR—
AN UNKNOWN TRANSFER STUDENT, OR MARIA-SAMA, THE FORMER CHAIRMAN'S GRANDCHILD
WHO DO YOU THINK PEOPLE WILL TRUST?
I'D FAINT IF ANYONE SAW ME LIKE THIS
THE SISTERS MUST BE RUSHING OVER
FOOT-STEPS ARE COMING THIS WAY
. . .




DEAR MOTHER IN HEAVEN
PLEASE SCOLD ME
DINNER IS AT 7!
OH
WELCOME BACK, MIYAMAE -SAN!
DDD

WHAT A PITIFUL INSECT
A-HA HA HA HA!
U FU FU FU FU
SHE IS GOING TO HELL
KANAKO SURRENDERED TO THE DEVIL

THAT'S RIGHT, MY SCHOOL LIFE STARTS TOMORROW
MY FUTURE IS BRIGHT!
RYUUKEN -SAMA, IT'S KANAKO
I'M BACK

MY ANGEL
※IMAGE OF BEING SENT OFF
HA HA HA HA HA HA
IF I RETURN TO MY ROOM, THE BEAUTIFUL RYUUKEN -SAMA IS THERE
NO, I CAN'T LET MYSELF GET DEP-RESSED

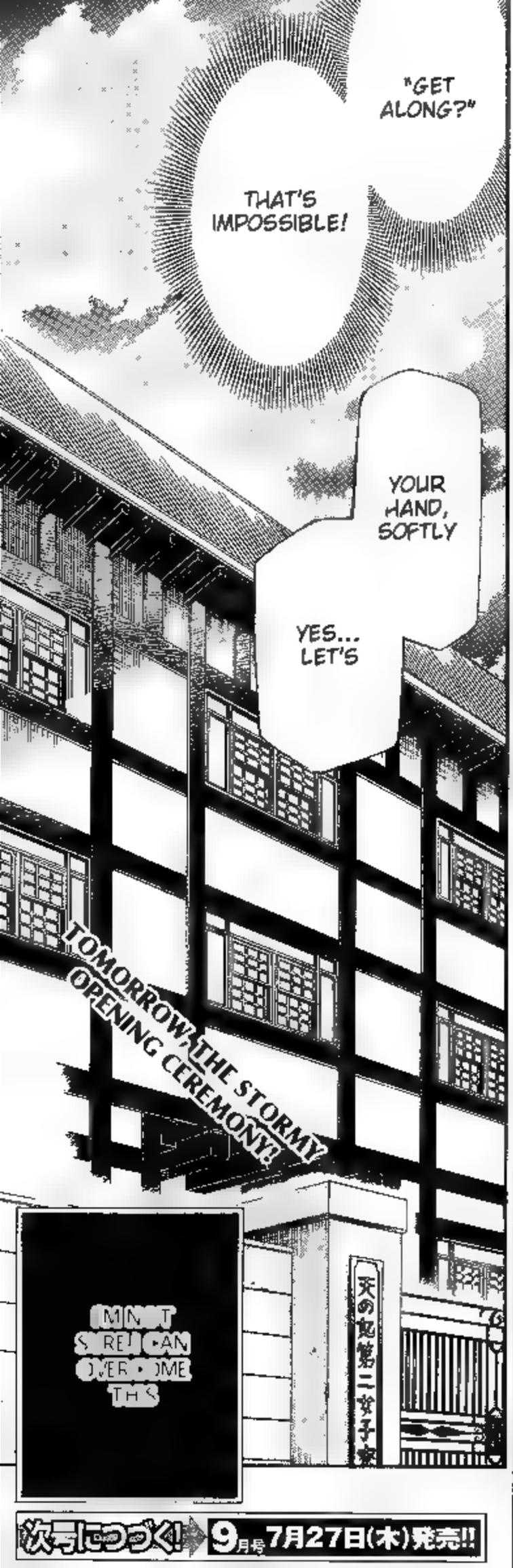
YOU'RE LATE, YURI GIRL

—HEY, YOU'RE A MINOR, WHAT ARE YOU DRINKING!?
AND THIS NOUVEAU RICHE DECOR...
DID YOU GO SOMEWHERE ALONE TO SULK?
HUH?
TOMATO JUICE
A LIE! DEFINITELY A LIE!
AHH, JEEZ! WHY ARE YOU INTERFERING THIS MUCH? I'VE ALREADY GIVEN UP!!
UM, UM, AND, WHAT ELSE...
—WHY ARE YOU HERE!?
HOW WOULD I KNOW?
WHERE IS RYUUKEN-SAMA!?

EVEN THOUGH YOU'VE SWORN SECRECY, A FEEBLE-MINDED GIRL LIKE YOU WOULD QUICKLY EXPOSE ME
I DON'T TRUST YOU
AH, AH, AH!
THE HIV-ES
WHAT— WHAT!?
HUH?
EEK!
トス

I CAN'T TAKE ANY CHANCES THAT I'LL BE KICKED OUT OF THIS SCHOOL
YOU MAY NOT, BUT
YEAH, FEE-BLE!
FEE-BLE
I... I WON'T EXPOSE YOU!
AND MY MIND ISN'T FEE—

WE'LL BE TOGETHER 24/7, WITHOUT ANY PRIVATE TIME
FROM NOW ON, YOU ARE UNDER MY SURVEILLANCE

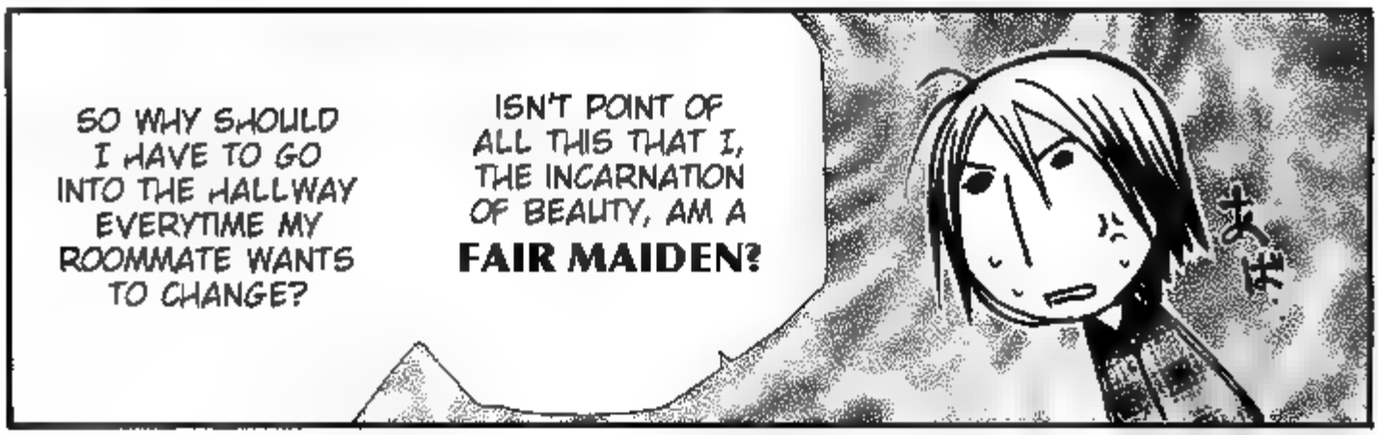


次号につづく! 9月号 7月27日(木)発売!!

LOOK, KANAKO -SAN
THE HIGH SCHOOL UNIFORM ARRIVED
HOW DOES IT LOOK?
REALLY GREAT.

遠藤海成
MINARI KAIDOU
IF ONLY HE WASN'T A GUY!
HA!
WELL, IT WAS A SILLY QUESTION
IT'S OBVIOUS FOR A FASHION LEADER LIKE ME, MARIA SHIDOU
ALTHOUGH YOU'RE A CROSS-DRESSER
Prayer02
First Time Changing Clothes Story
まりあほりっく

I ASK THAT YOU PLEASE LEAVE THE ROOM SO THAT I CAN CHANGE INTO MY SCHOOL UNIFORM.
NO WAY
DEAR MOTHER IN HEAVEN
THAT'S HOW THE FIRST MORNING AFTER MY TRANSFER ARRIVED
THERE-FORE, SHIDOU -SAN

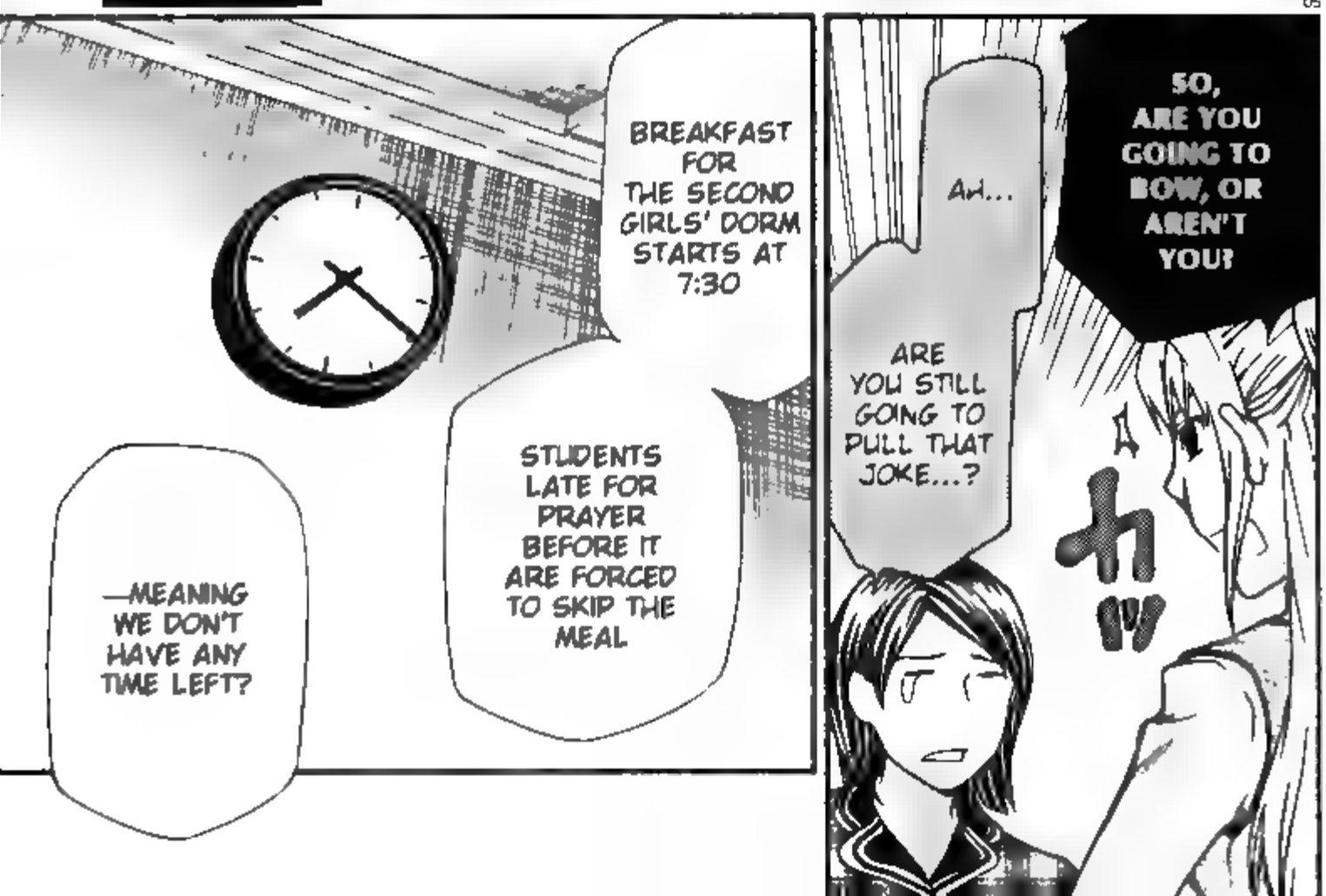

SO WHY SHOULD I HAVE TO GO INTO THE HALLWAY EVERYTIME MY ROOMMATE WANTS TO CHANGE?
ISN'T POINT OF ALL THIS THAT I, THE INCARNATION OF BEAUTY, AM A FAIR MAIDEN?

PERHAPS I'LL LISTEN TO YOUR REQUEST IF YOU BOW BEFORE ME LOW ENOUGH?
BUT, WELL, I'M NOT A DEMON
THIS IS THE GIRLS' DORM, SO THERE'S NO WAY A MAN COULD BE HERE
WHAT ARE YOU SAYING, KANAKO -SAN
OH NO
THAT MAY BE, BUT THERE'S NO WAY I'M UNDRESSING IN FRONT OF A GUY
SCARY
YOU LIAR!

NO, NO, NO, NO, THAT'S IMPOSSIBLE
AFTER ALL, WE'RE EQUALS AS ROOM-MATES
ACTUALLY, SINCE I'M AN UPPER-CLASSMAN—
WHAT!?
YOUR HEAD S S CK AS USUAL, MARA -SAMA
THANKS, MATSU- RKA
I'LL K LL YOU LATER

IT SEEMS LIKE THAT SORT OF IMPOSSIBLY HIGH AMOUNT IS AN UNREASONABLE DEMAND
NO, NO
I WON'T LOSE TO THAT!!
I KNOW YOUR WEAK
YOU THINK YOU'VE GOT ME, BUT, YOU KNOW
EQUALS?
DON'T MAKE ME LAUGH, STUPID COMMONER
WHEN YOUR ANNUAL INCOME S FOLLOWED BY SEVEN ZEROS, THEN YOU CAN
TALK SHIT

YES, KANAKO -SAN
PLEASE SAY WHATEVER YOU LIKE
SOOO CUTE!!
Y... YEAH
NEVER MIND...
MWA HA HA.
OH, ARE YOU SURE? KANAKO -SAN ♥
DEFEATED BY THAT SMILING FACE


SO, ARE YOU GOING TO BOW, OR AREN'T YOU?
AH...
ARE YOU STILL GOING TO PULL THAT JOKE...?
BREAKFAST FOR THE SECOND GIRLS' DORM STARTS AT 7:30
STUDENTS LATE FOR PRAYER BEFORE IT ARE FORCED TO SKIP THE MEAL
—MEANING WE DON'T HAVE ANY TIME LEFT?

WHAT AM I DOING?
THE BLOUSE IS GETTING WRINKLED
EVEN THOUGH IT'S BRAND NEW AND THIS IS MY FIRST TIME WEARING IT
AHH! THE BUTTONS!
THEY GOT CROSSED?
WHY DIDN'T YOU SAY THAT EARLIER?
FINE, I'LL JUST CHANGE UNDER THE SHEETS!!
カバッ
HOW BORING

...NO
I'LL LEAVE THE ROOM, SO PLEASE CHANGE PROPERLY, OKAY?
I'M SORRY, IT LOOKS LIKE I WENT OVERBOARD
I WAS FINALLY ABLE TO TRANSFER TO THIS SCHOOL
ARE YOU CRYING, KANAKO -SAN?
じわ…

SORRY
11°
A
07
GONE...
DID HE REALLY LEAVE?
SORRY
NO—
IT WASN'T, IT WASN'T!! SPEAKING IN THAT KIND VOICE AND PATTING MY HEAD—
かあ
あぁ
あぁっ

MARIA + HOLIC BASIC KNOW-LEDGE

WHEN KANAKO -SAN IS TOUCHED BY A MAN, SHE BREAKS OUT IN HIVES

HIVES

THAT WAS ON PURPOSE, WASN'T IT, MARIA -SAMA?

WHATEVER COULD YOU BE TALKING ABOUT, MA-TSURIKA?

OH, MORN-ING!

GOOD MORN-ING

AHHH! HOW HORRIBLE, THEY'RE ALL OVER!!

NOOO! NO, NO, NO! NO!!

次号につづく! 10月号 8月26日(土)発売!!

2-A
DID YOU HEAR? ABOUT THE TRANSFER STUDENT
DID YOU SEE HOW CUTE SHE WAS?
ARE YOU INTO THAT SORT OF THING, DEAR?
HOW WAS SHE? DO YOU WANT TO KNOW?
THAT'S RARE
IS SHE COMING?
AS IF!
BUT IF SHE'S GOOD LOOKING WON'T YOU BE HAPPY?
WHAT'S WITH THAT?
OH, MS. KUMATAN IS HERE!
GET BETTER GO TO OUR SEATS

THE DEBUT OF MS. KUMATAN.

Prayer3 Transfer Day Experience Story 1

まりあほりっく

遠藤海成
MINAMI ENDOU

STAFF ROOM
EXCUSE US
I'VE BROUGHT THE TRANSFER STUDENT, MIYAMAE -SAN
SO. YOU ARE MIYAMAE'S DAUGHTER
THANK YOU, SHIDOU -SAN
WOW♥
YO-UNG!
SO CU-TE!!
YE-YES, IT'S NICE TO MEET YOU
I'M KANAKO MIYAMAE
YOU TOO
I'M FUMI KUMAGAI, YOUR HOMEROOM TEACHER
EVERYONE CALLS ME MS. KUMATAN

AME NO KISAKI IS AN ESCALATOR -STYLE MISSION SCHOOL, SO TRANSFER STUDENTS ARE VERY UNCOMMON
SO I THINK YOU'LL NOTICE SOME THINGS THAT CONFUSE YOU
PLEASE CONSULT ME IF YOU HAVE ANY PROBLEMS
じーん…
THANK YOU…

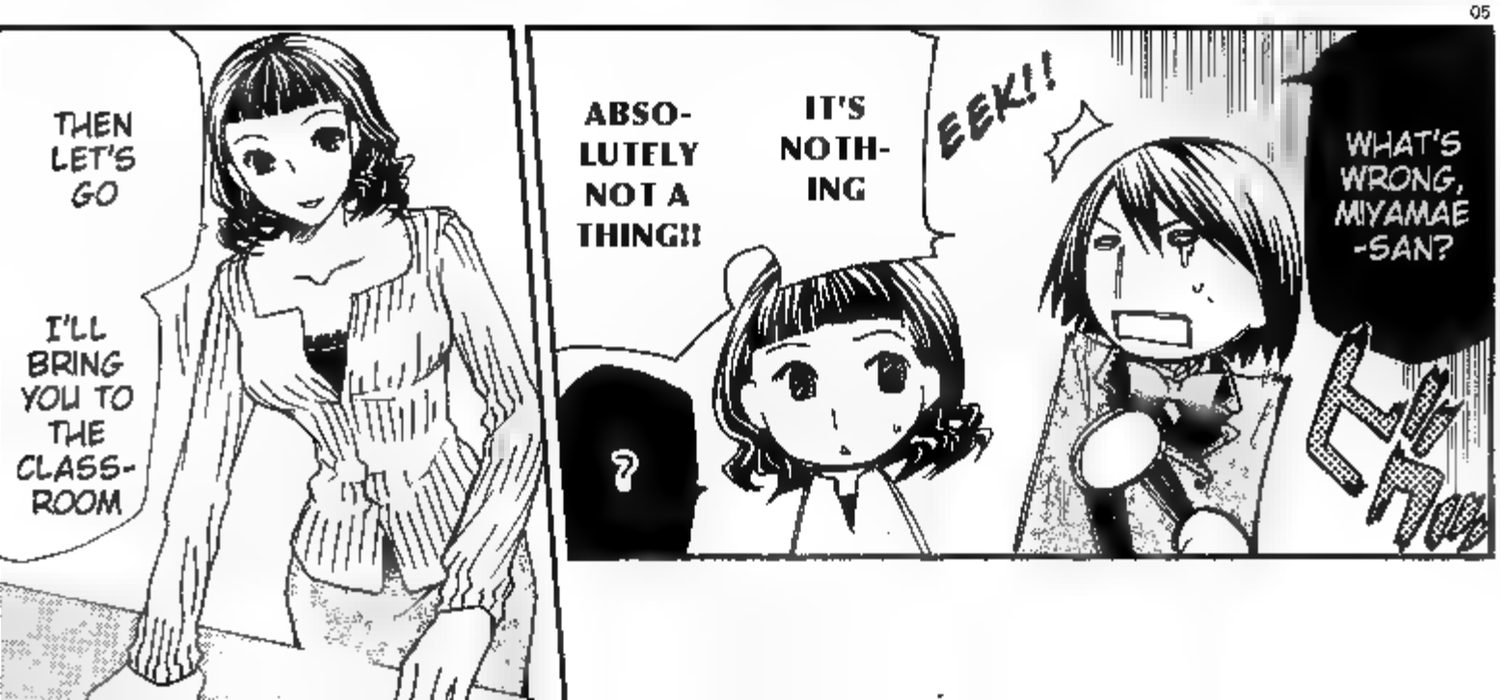
I DO IN FACT HAVE PROBLEMS!

IT'S A HUGE PROBLEM— MY CHASTITY IS AT STAKE!
DDD
SAID IT SO FRANKLY, DESPITE MY FEELINGS ☆

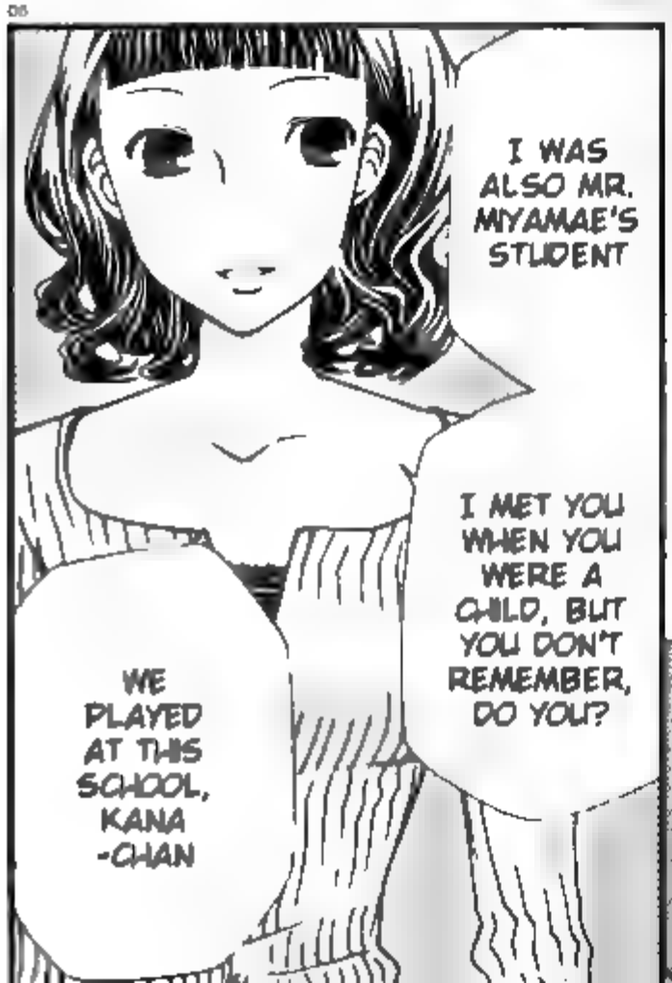
BUT WHAT A CUTE FACE!
N...
NO, IT'S NOTHING!
AAH I KNOW I'M BEING TRICKED, BUT

SHE IS THINKING ABOUT SOMETHING STUPID AGAIN
IS SOMETHING WRONG, KANAKO-SAN?

I'LL KILL YOU IF YOU RAT ME OUT.
WELL, YOU CAN GO NOW, MARIA
OK
STAY COOL, KANAKO -SAN
I CAN'T TELL YOU!
KUMATAN!!
WELL THEN, I'LL BE GOING NOW
ぼたぼた
だらだら


THEN LET'S GO
I'LL BRING YOU TO THE CLASS-ROOM
ABSO-LUTELY NOT A THING!!
IT'S NOTH-ING
EEK!!
WHAT'S WRONG, MIYAMAE -SAN?
?

WHEN YOUR MOTHER GOT MARRIED IN HIGH SCHOOL, I WAS SAD BECAUSE I COULDN'T SEE HER AS OFTEN ANYMORE
I TOOK CARE OF YOUR OLDER SISTER WHEN SHE WAS IN ELEMENTARY SCHOOL
A SIXTH GRADER LOOKING AFTER A FIRST GRADER
WHAT?
THEN YOU KNEW MY MOTHER!?


I WAS ALSO MR. MIYAMAE'S STUDENT
I MET YOU WHEN YOU WERE A CHILD, BUT YOU DON'T REMEMBER, DO YOU?
WE PLAYED AT THIS SCHOOL, KANA -CHAN

HEY!!
UMMM, MOTHER MARRIED WHEN SHE WAS 16
MY SISTER WAS BORN A YEAR LATER
OW!
SO IT'S POSSIBLE SHE'S BARELY 20
HUH!!
UHH, NO, NO, I WASN'T!
YOU WERE JUST CALCULATING MY AGE, WEREN'T YOU?

COULD YOU TELL ME ABOUT MY MOTHER SOMETIME?
SHE PASSED AWAY WHEN I WAS YOUNG, AND I DON'T HAVE MANY MEMORIES OF HER...
UH... UM, MS. ...
AHAHA
I THOUGHT SO
SO... SORRY
YOU WERE REALLY LITTLE
I CAN'T REMEMBER
IS THAT SO
BUT—

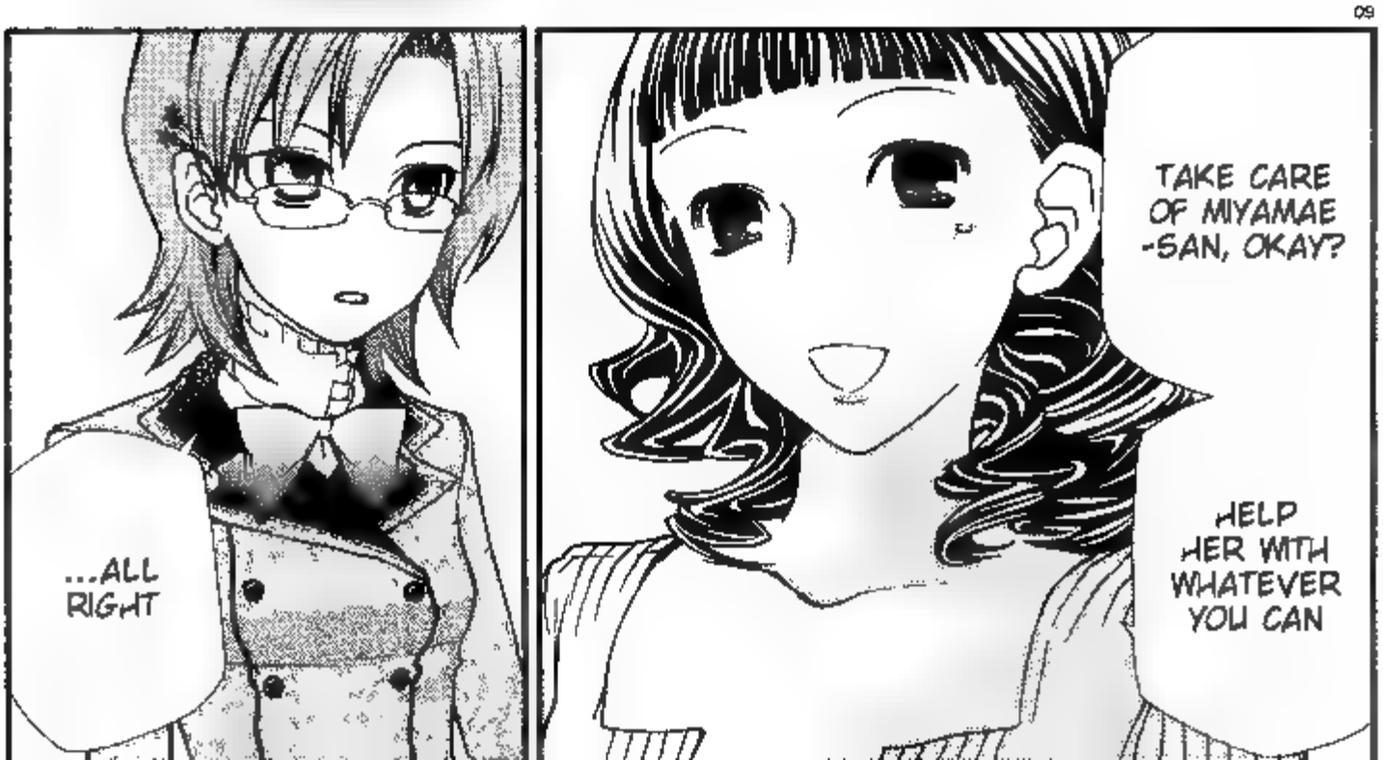
07
SURE, COME TO ME ANYTIME AND I'LL TELL YOU
I WILL, THANK YOU
WEEEELL, GOOD MORNING EVERYONE!
DID YOU ALL HAVE A FUN SPRING VACATION?

AH—
ACK, THEY'RE LOOKING AT ME!
A TRANSFER STUDENT WILL BE JOINING OUR CLASS
—WELL. YOU ALREADY HEARD SHE WAS COMING, DIDN'T YOU?
I'M THE HOMEROOM TEACHER OF THIS YEAR'S SOPHOM-ORES, FUMI KUMAGAI
THAT'S TRUE
TALL?
AHHH! THEY'RE SAYING I'M TALL!!
AFTER SAYING THAT, IS IT TOO LATE TO HAVE A JUNIOR INTRODUCE HERSELF?

OR

I'M KANAKO MIYAMAE
IT'S NICE TO MEEF YOU—
I'M-
I'M SO NERVOUS!!
I BIT MY TONGUE.

THEN...
MIYAMAE -SAN'S SEAT WILL ...BE...
かぁぁぁぁ
GIGGLE
GIGGLE
GIGGLE
GIGGLE
NOW, NOW, SHOULD YOU REALLY BE SO RESERVED?
SO-
SORRY
THERE'S AN OPEN SEAT NEXT TO KIRI-SAN
I GUESS WE'LL DO THAT FOR NOW


...ALL RIGHT
TAKE CARE OF MIYAMAE -SAN, OKAY?
HELP HER WITH WHATEVER YOU CAN

OOH ♥
NICE, A GLA-SSES GIRL ♥♥
N-
NICE TO MEET YOU, I'M MIYAMAE
...I'M NANAMI KIRI
I THOUGHT I HADN'T SEEN YOU BEFORE. SO YOU WERE A NEWCOMER
THE BEAUTIFUL GIRL I MET YESTERDAY AT THE TRAINING HALL!!
I'M YUZURU INAMORI
IT'S A PLEASURE TO MEET YOU
NO...
GRE-AT!!
THE PLEASURE IS ALL MINE!
CU-TE!
CU-TE!
YOU SHOULD INTRODUCE ME TOO!
AWWW, THAT'S NOT FAAAAAIIR, YUZURU -CHAN!

I'M SACHI MOMOI
LET'S BE FRIENDS, KANAKO -CHAN
AN OCEAN OF NOSEBLEEDS.
LET'S BE FRIENDS
.....
(ECHO)
LET'S BE FRIENDS
LET'S BE FRIENDS
LET'S BE FRIENDS
ふっ...

ALL RIGHT, NOW WE'RE ALL GOING TO THE EVENT HALL
WE HAVE TO WELCOME THE NEW SOPHO-MORES
YOU CAN'T WEAR THAT!
I'M AM.
HEY, WE'RE STILL IN HOME-ROOM
IT'S GOOD THAT YOU ARE MAKING FRIENDS, BUT SAVE IT FOR LATER
ALSO, INAMORI-SAN, PLEASE WEAR YOUR UNIFORM

...SO.
OKAY.
[F R
M T R N
HE FN
ON THIS BRIGHT AND BREEZY, REFRESHING SPRING DAY
I THINK ALL OF US ARE PROUD TO BE ACCEPTED TO AME NO KISAKI GIRLS' HIGH SCHOOL
MATSU-RIKA IS BEHIND HIM.
WHAT'S MORE, AS IF IT'S NATURAL
WHY IS THAT Y THE REPRESENTATIVE OF THE NEW STUDENTS?
次号につづく! 11月号 9月27日(水)発売!!

Released 29/1/08

Translated , edited and proofed by

Jennkei, with Necroseer

Raws obtained from

WinnyClub

Website http://je-gakuenalice.blogspot.com

Japanese to English translation by Jennkei

Thanks in advance for any discrepancies in this script as a result thereof

The contents of this rar file are not to be changed at all without our prior consent. Distribution must be done in whole - the rar of this file must not be changed and this readme page must not be removed.

Maria Holic v1 ch4

Prayer01
The Story of the First Day After Transferring ②

IN THIS BEAUTIFUL GREEN ENVIRONMENT AND THE NEW SCHOOL DORMITORIES,

AND UNDER THE GUIDANCE OF OUR RESPECTED SENPAI,

WE WILL SPEND THESE THREE YEARS FRUITFULLY.

AH——AH! WHY IS THIS FELLOW THE STUDENT REPRESENTATIVE FOR THE FRESHMEN!?

THE HYPOCRITE, THIS FELLOW REALLY KNOWS HOW TO ACT ..

AND HE'S EVEN SAYING ALL THAT POMPOUS STUFF.

EVERY FRESHMAN TO BE ABLE TO ENTER THE MUCH HISTORICALLY-ACCLAIMED 'AME NO KISAKI' HIGH SCHOOL SECTION

ON THIS SUNNY DAY WITH A HINT OF REFRESHING SPRING BREEZE, IT IS THE HONOUR OF

OH DEAR——

YOU HAVE ALL BEEN FOOLED!

EVERYONE'S BEEN FOOLED!

THAT FELLOW'S A GUY, YOU KNOW!

HAA HAA

MULTITALENTED AND GIFTED BOTH IN ACADEMICS AND SPORTS. EVEN THOUGH SHE'S YOUNGER THAN US, SHE'S REALLY VERY ADMIRABLE!

SHE'S ALSO THE LEADER OF THE ARCHERY CLUB,

whisper

whisper

OF COURSE!

SHE'S THE FAMOUS JUNIOR HIGH BEAUTY AND STUDENT PRESIDENT YOU KNOW!

THE STUDENT REPRESENT-ATIVE REALLY IS SHIDOU-SAN!

Vision 2.0 smile

OH— A DUMB FACE!

FURTHER-MORE,

BUT REALLY, ONLY THAT FACE IS THE BEST!

practically an idol

AND WAVING AT US!

SHE'S LOOKING IN OUR DIREC-TION!

KANAKO, ARE YOU HAVING A NOSEBLEED ?!

I HATE THEM SO MUCH THAT JUST TOUCHING ONE WILL GIVE ME HIVES.

EVEN IF THAT HADN'T HAPPENED, I'M COMPLETELY USELESS AGAINST MEN,

TREATED LIKE A TOY,

I'VE BEEN GRABBED BY THE TAIL SINCE I TRANSFERRED HERE,

BUT, I OBVIOUSLY HAVE A HANDLE ON HIM TOO,

SO WHY DON'T I FEEL LIKE I HAVE ANY POWER AT ALL.....

WHAT SHOULD I DO NOW?

AH—— AH...

rubs

rubs

RUMBLE?

SIGH

RUMBLE

MOTHER IN HEAVEN.

KANAKO IS EXHAUSTED

RUMBLERUMBLERUMBLERUMBLE

UH.....WAS THAT THE SOUND OF MY STOM-ACH?

REALLY? IT REALLY GRUMBLED? IT GRUMBLED, DIDN'T IT. HA-HAHAHAHA-HAHA. ☆

IDIOOOO! IDIOOOOO! DUMBASS—

I... I CAN'T HELP IT!

AHAHAHA

NO! THAT'S NOT ALL!

I DIDN'T HAVE BREAKFAST THIS MORNING BECAUSE OF, THIS FELLOW MESSING WITH ME!

I WENT DIRECTLY TO BED YESTER-DAY BECAUSE I WAS ANGRY, SLEPT PAST DIN-NERTIME.

AND ENDED UP NOT HAVING ANYTHING TO EAT FOR THE WHOLE DAY!!

MY APOLOGIES,

I HAVEN'T HAD BREAKFAST, SO IT SEEMS LIKE THE HUNGRY BUG IN MY TUMMY IS MAKING PROTESTING NOISES!

Big Idiot

HER FACE'S GOING ALL PALE ONE MOMENT AND RED THE OTHER,

YOU'RE PRACTICALLY ADMITTING THE SOUND CAME FROM YOU!

I'VE HAD ENOUGH! I WISH I COULD TRANSFER IMMEDIATELY~~!

C-WAK!

Vision 2.0

NO CHOICE ...

rub rubs

THAT'S WHAT I HEARD.

WHISPER

THAT SOUND SEEMED TO HAVE COME FROM THE BACK?

WHISPER

EH? IS THAT THE CASE?

DAMN! AH~~~

THEY'RE STARTING TO SEARCH FOR THE CULPRIT~~

WHENEVER I THOUGHT ABOUT NOT KNOWING WHAT TO SAY IN FRONT OF SO MANY PEOPLE,

I'D FEEL SO NERVOUS, I COULDN'T EAT ANYTHING.

I'VE EMBARRASSED MYSELF!

BUT,

THAT DOES MAKE ME FEEL LIKE I'VE DISGRACED MYSELF BY MAKING SO MUCH OF IT!

WHISPER

WHISPER

WHISPER

SHE MUST BE PROTECTNG SOMEONE!

AWW! THAT'S TOO OBVI-OUS!

EH? BUT I THOUGH I'D SEEN SHIDOU-SAN AT THE CANTEEN THIS MORNING?

UWAHHHH! HAVE MERCY! PLEASE HAVE MERCY!

DO

KI

CAN IT BE, HE'S .....

SAVED ME ...?

THAT'S TRUE,

IF YOU HAVEN'T EATEN ANY-THING, OF COURSE YOUR TUMMY WILL RUMBLE.

SHIDOU-SAN IS SO UNDER-STANDING!

EH? EHHHH? THIS IS?

clapclapclapclap
clapclapclapclap

The menace must be blind!

I GOT EVERYONE'S SUPPORT EFFORT-LESSLY.

THAT WOMAN REALLY IS UNEXPECT-EDLY USEFUL!

THANK YOU FOR LISTENING, EVERYONE.

——AND THAT IS OUR PLEDGE.

Of course there's no such thing

clapclapclap

clapclap

NEXT UP, WE HAVE THE SCHOOL REPRESENT-ATIVE,

HEAD OF THE STUDENT COUNCIL, SHIKI AYARI——

YOUR SPEECH WAS PRETTY EXCITING, EH, ***WASH-BOARD!***

THANK YOU FOR THE PRAISE, ***BITCH!***

SLIDE

I EXTEND A WARM WELCOME

TO ALL NEW STUDENTS, ON BEHALF OF THE SCHOOL.

.....

CAN IT BE MARIA AND THAT PERSON ARE AT LOGGERHEADS?

Vision 2 5

SLIDE

[Welcoming Ceremony for New Students]

clap

clap

clap

clap

EH?

HERE, AS YOU COME AND GO BETWEEN OUR DORMS, YOU WILL REALISE THAT WE ARE ONE CLOSE FAMILY.

YOU HAVE ALL GRADUATED AND BECOME SOPHOMORES

EH?

ドリアンの雫

BUT TO TELL THE TRUTH, IT MUST NOT BE EASY TO HAVE TO FACE AND APPROACH HIGH SCHOOL LIFE FROM THIS NEW POINT OF VIEW.

BOGGLE

DO DO

THANK YOU!

BOGGLE

BUT

SHE'S

grin —

No problem

SECRET!

KANAKO WILL DEFINITELY LIVE SUCCESSFULLY IN THIS SCHOOL.

SO NOW, IN ADVANCE,

I WISH YOU ALL THE BEST IN YOUR COMING YEAR.

MOTHER IN HEAVEN,

PLEASE LOOK AROUND YOU,

NO MATTER HOW ARDUOUS THE PATH AHEAD OF ME IS,

BESIDE YOU,

IN FRONT OF YOU,

BEHIND YOU,

AT THE PEOPLE WHO WILL GO THROUGH THICK AND THIN WITH YOU FROM NOW THROUGH SECOND YEAR AND THIRD YEAR.

THESE ARE THE PEOPLE WHO WILL BE CONTINUOUSLY SUPPORTING YOU IN YOUR LIFE THAT BEGINS TODAY,

AS WELL AS TO WHOM YOU SHOULD EXTEND SUPPORT AS A DEAR FRIEND.

BUT THERE'RE HEARTWARMING PARTS AS WELL.

OUR SCHOOL'S CANTEEN SERVES DELICIOUS FOOD!

HOW'RE YOU GOING BACK? WANNA GO HAVE LUNCH AT THE CANTEEN TOGETHER?

THERE'RE EVEN FIVE FLAVOURS OF PUDDING!

Original, honey, green tea, chocolate, and this seasonal flavour, it's strawberry for spring!

DON—G

DON—G

KANAKO-CHAN!

HOW CAN THAT BE, MIYAMAE-SAN SHOULD GO BACK WITH US!

I CAN ACTUALLY BE INVITED TO HANG OUT WITH THESE BISHOUJO!

HOW AWESOME!

OF COURSE I WANNA GO! GLADLY!

OF,

EH?

ALRIGHT, MIYAMAE-SAN?

KANAKO-KUN!

WE'RE FROM THE THEATRE CLUB...

ALSO, WHICH CLUB ARE YOU JOINING?

.....
RYUUKEN
...-SAMA?

ALRIGHT!

FINALLY
FOUND
YOU!

I'M REALLY
SORRY FOR
BRINGING
YOU TO
THIS KIND A
PLACE,

BUT WHEN I
WAS KICKED
OUT AND
FORCED TO
CHANGE
ROOMS
YESTERDAY,

I WAS VERY
WORRIED
ABOUT YOUR
FUTURE
HERE.

IT'S
NOTHING
VERY
IMPORTANT,
REALLY,

BUT I FELT IT
WAS SOMEWHAT
INAPPROPRIATE
LETTING OTHER
PEOPLE
OVERHEAR
THIS.....

EH?

YOU DIDN'T COME OUT TO HAVE BREAKFAST EITHER, SO I DIDN'T HAVE ANY CHANCE TO TALK TO YOU.

IT'S NOT THAT I DIDN'T WANT TO GO, BUT THAT SOMEONE DIDN'T LET ME GO!

UWAHH! THAT MUST HAVE CAUSED A LOT OF TROUBLE FOR THE PEOPLE IN THE OTHER ROOMS!

EVEN THOUGH I WANTED TO GO LOOK FOR YOU, THE AREA SURROUNDING THE ROOM WAS SEALED.

KEEP OUT

A faint scratching sound

Die Intruders

BUT THE HOMEROOM TEACHER WON'T TELL ME ANYTHING AT ALL...

SAYING IT LIKE THIS MIGHT BE A BIT BLUNT,

BUT IF I DID SOMETHING WRONG, PLEASE TELL ME.

...MAYBE IT'S HARD TO SAY,

NO... THAT'S NOT IT...

NO.

RYUUKEN-SAMA THOUGHT IT WAS BECAUSE OF HER?

DIDN'T WE ARRANGE TO GO OUT TOGETHER?

IT'S LUCKY I MET YOU.

I DIDN'T ARRANGE TO MEET YOU AT ALL!

WHAT

I'VE BEEN LOOKING ALL OVER FOR YOU.

EH?

DO YOU EVEN REALISE HOW ADMIRED YOU ARE AMONG THE STUDENTS OF AME NO KISAKI?

REGARDING WHAT YOU JUST SAID, ISHIMA-SAMA,

THE HONOUR OF ROOMING WITH ISHIMA-SAMA.

WHO IS HUGELY-POPULAR REPRISING THE MALE ROLES IN THE THEATRE CLUB, FALLING TO SOME RANDOM UNKNOWN TRANSFER STUDENT.

PICTURE FOR A MOMENT, HOW YOU THINK THE OTHER STUDENTS WOULD FEEL

HE WAS BEING SERIOUS!

WHEN MARIA-SAN SAID HE WOULD SUPERVISE ME 24 HOURS A DAY,

YOU'RE ISHIMA-SAMA, AREN'T YOU? AN HONOUR TO MEET YOU.

I AM MIYAMAE-SAN'S NEW ROOMMATE, SHIDOU.

I'M ISHIMA RYUUKEN, PLEASED TO MEET YOU.

ABASHED

THERE'S PROBABLY NO ONE IN THE CAMPUS WHO DOESN'T RECOG-NISE YOU.

NOT ONLY THE EX-CHAIRMAN'S GRAND-DAUGHER, BUT ALSO THE STUDENT REP-RESENTATIVE OF THE JUNIOR HIGH SEC-TION.

AS IF... THAT'S TOO EXAGGER-ATED,

BESIDES, TALKING ABOUT POPULAR-ITY, AREN'T YOU FAMOUS AS WELL?

BUT THERE ARE QUITE A FEW STU-DENTS WHO WOULD LIKE TO GO OUT WITH ISHIMA-SAMA.

YOU MIGHT FIND IT HARD TO BELIEVE,

I KNOW SAYING IT LIKE THIS IS RUDE, BUT I THINK OUR FAME IS DIFFERENT.

HOW... HOW CAN THAT

...I THINK THEY PROBABLY SUFFERED

BE ...

YOU MUST HAVE HAD ROOM-MATES, THEN,

BUT IT SEEMS THAT THEY'RE CHANGED AFTER JUST A SHORT PERIOD OF TIME.

... WHY'S THAT THE CASE?

JEEZ, HOW CAN YOU MAKE THIS KIND OF DIS-GUSTING JOKE!

YOU'VE BEEN LIVING IN THE DORMITORIES SINCE JUNIOR HIGH, HAVEN'T YOU, ISHIMA-SAMA.

WHAT TO DO? EVEN THOUGH I WANT TO CONFESS WHAT HAPPENED, IF I DO THAT HE'LL GET REALLY ANGRY, RIGHT?

WHY ARE THEY ALL SEAFOOD-RELATED?

THE THEATRE CLUB GIRLS' BLOOD PACKS BEING CHANGED TO SQUID INK...

FINDING THEIR SEATS TAKEN, UP BY FROZEN TROUT,

WITH A FLOWER STUCK IN THE MOUTH OF THE BRAISED FISH HEAD ON THE TABLE.

LIVE OCTOPI IN THEIR SHOES,

WHAT CRUEL, UNDERHANDED METHODS!

WHAT?!

Inedible.

squish

Phylum: Mollusca
Class: Gastropoda
Order Opisthobranchia
Suborder Nudibranchia

Sea Slug

NOT TO MENTION KOGAWA-SAN, WHO ROOMED WITH YOU LAST YEAR AND HAD HER HANDPHONE CHANGED TO A SEA SLUG?!

EVEN NOW!

PLEASE HAVE A LOOK AT THE EVI-DENCE!

HUH?

SWELL

burst

SMACK

KA... KANAKO'S BAG!

UWAHHH!

EH?! EH? WHAT'S GOING ON?!

SMACK

UH...

UWAHH! WHAT'S WITH THIS MISERABLE STATE!

THAT'S KELP THAT'LL ONLY SWELL IN THE PRESENCE OF WATER, THAT'S PROBABLY WHY IT WASN'T DISCOVERED.

YEAH,

STUNNED

THAT'S, THAT'S KELP?!

ARE YOU —

REALLY HELPING, MATSURI-KA-SAN

This was a new bag, too...

POUR OUT...

A PITY THERE WAS NO EFFECT.

THAT'S GREAT, KELP IS A SEA-FOOD TREA-SURE,

IT CAN BE USED IN COOK-ING, OR EVEN SALAD, IT'S TRULY A FOOD WITH MANY USES.

BUT,

CAN YOU PLEASE UN-DERSTAND?

IT'S NOT THAT I WANT TO BLAME YOU, ISHIMA-SAMA,

.....

BUT

..

BUT I

.....

HOW'D I KNOW.

HORRIBLE!!

WHAT'RE YOU TRYING TO DO!

YOU MADE RYUUKEN-SAMA SO DEPRESSED!

UWAHH! HE ACTUALLY SPOKE HIS MIND!

I'M OBVIOUSLY THE ONE WHO HAS OVERWELM-ING BEAUTY AND INTELLIGENCE!

WHY WOULD A WOMAN WHO SPEAKS AS WEIRDLY AS SHE DOES BE THAT POPULAR?

TCH

I'VE NEVER LIKED THAT FELLOW.

SORRY, KANAKO-KUN.

I'VE CAUSED YOU TROUBLE

Beam-

.....

ing

A PITY YOU'RE COLD-HEARTED, ISN'T IT?

IN OTHER WORDS, YOU'RE JUST JEALOUS OF RYUUKEN-SAMA, WHOSE STATUS IS HIGHER THAN YOURS AND WHO'S MORE POPULAR!

BUT, KANAKO?

HERE I THOUGHT YOU MIGHT BE A TRULY BEAUTIFUL PERSON, BUT IT'S KINDA SURPRISING TO SEE YOU'RE ACTUALLY LIKE THIS!

AND YOU HAVE A BAD RELATIONSHIP WITH THE STUDENT COUNCIL HEAD AS WELL,

WHAT'S ...

clack

clack

clack

EH?!

clack

clack

clack

JEEZ, WHAT?

WHAT...

clack

so-ish

WHAT MAKES YOU SO PROUD OF THESE LUMPS OF FAT?!

Fugyaa

WERE YOU CLOSE CHILDHOOD FRIENDS AND STUFF?

How nice to know someone so pretty!

EH? DOES THAT MEAN

SHE KNOWS YOU'RE A BOY TOO, MARIA .....?

EH

YOU KNEW THE STUDENT COUNCIL PRESIDENT IN THE PAST!

WHAT'S SO GREAT ABOUT HAVING BOOBS!

BUT I DON'T GET HOW SOMEONE WHO WET HER BED EVEN AFTER SHE GRADUATED TO PRIMARY SCHOOL COULD BE QUALIFIED TO BE THE PRESIDENT OF THE STUDENT COUNCIL!

DAMMIT! THAT CHOCOLATE CORONET IS PROUD LIKE NO ONE'S BUSINESS JUST BECAUSE HER BOOBS ARE A BIT BIGGER,

ccK

ccK

chocolate coronet

those curls

NONE OF YOUR BUSINESS!

BLUSH

NEW BRA☆

SILICONE BAGS !!OR! JUST LIKE REAL BREASTS

I DEFINITELY CAN'T LET THAT WOMAN CONTINUE TO SWAGGER AROUND!

ALRIGHT! I'LL WEAR TWO LAYERS OF NEW BRA FROM TOMORROW ONWARDS! MATSURIKA!

EVEN JUST THINKING ABOUT IT, I KNOW IT'S IMPOSSIBLE TO GAIN TWO CUPS ALL OF A SUDDEN LIKE THAT!

SORRY! I'LL APOLOGISE! DON'T TOUCH ME!

I'll get hives!

STOP OVER-STEPPING YOUR BOUNDARIES, YOU COW!

WHEN DID I SAY YOU COULD CALL ME BY MY NAME?

* twitches

In prepara-tion

WHAT'S UP WITH THAT.

"NONE OF YOUR BUSI-NESS!"

T-CHA~

LOOKS LIKE I HAVE TO CONTINUE ACTING AS THE SLIM-TYPE BISHOUJO.

YOU SAY YOU HATE GIRLS' CLOTHES, YET YOU'RE GOING ABOUT THIS SO ENTHUSIASTICALLY.

IT'S NOT AS IF I PLANNED TO BE GOOD FRIENDS WITH YOU,

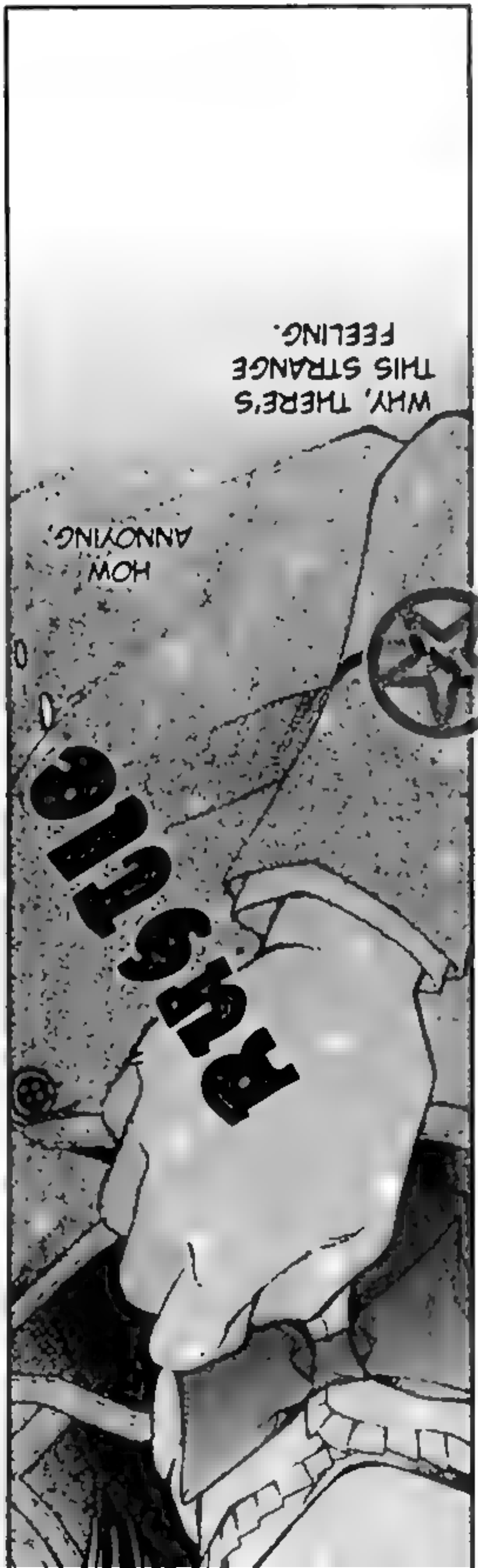
I HATE MEN,

AND JUST BEING TOUCHED BY ONE GIVES ME HIVES...

WHY DOES MY CHEST HURT!

WHY, THERE'S THIS STRANGE FEELING.

HOW ANNOYING.



WHAT'S UP WITH THAT MIYAMAE GIRL?

HOW'S SHE RELATED TO RYUUKEN-SAMA?

LOOK AT THE TWO OF THEM, THEY SEEM SO CLOSE.

SHE'S ONLY JUST TRANSFERRED, TOO...

.....

UNFORGIVABLE!

...

Kanako has a taste for spiral curls, too.

M A R I A H O L I C

Released 050109

Edited and proofed by

Necroseer

Translated and QCed by

Jennkei

Raws obtained from

WinnyClub

Website http://jelations.wordpress.com

I will be translating from Chinese to English for quality.
Credit the pages in advance for any discrepancies in the script as a result thereof.

The contents of this rar file are not to be changed at all without our prior consent. Distribution must be done in whole. The rar of this file must not be changed and this readme page must not be removed.

Maria†Holic v1 ch5

Prayer 05
In Which The Bullied Child Turns Out Responsible For All

What wind is

EH!?

blowing this time!?

WASN'T YOUR SCHOOLBAG RENDERED OUT OF COMMISSION BY THE ISHIMA RYUUKEN FANCLUB'S TROUBLEMAKING?

I THOUGHT YOU MIGHT NOT HAVE A SPARE BAG SO USE THIS ONE!

DA-DUM

A PRESENT FOR YOU

THOSE INSULTING WORDS THAT UNCONSCIOUSLY SLIP PAST YOUR LIPS MAKE ME ANNOYED, YOU KNOW?

BUT NEVER MIND, THANKS.

HELPING A DUMB ROOMMATE IS ALSO THE JOB OF THE SCHOOL'S IDOL.

YOU'RE WELCOME TO IT

ISN'T THIS NEW? CAN I REALLY HAVE IT?

BWAAHH~~~

I'M SORRY, YOU CAN'T! ♥

CAN I RETURN THE GOODS?

ZIP

"IT'S SOME-THING SLIMY."

HINT!

DIS-GUST-ING!

THERE'S SOMETHING LIVING INSIDE THIS BAG!

THINKING THAT "OH DEAR! THAT PERSON'S UNEXPECTEDLY SWEET!♡" WAS THE BIGGEST MISTAKE EVER!

SO LONG-WINDED!

rachet

TAKE IT BACK!

IT'S FREAKY, WHO'D DARE TO PUT TEXTBOOKS IN!?

THE BAG IS EMPTY!

HAHA

SEEMS I CAN'T FOOL MATSU-RIKA'S EYES!

DON'T TAKE MARIA-SAMA'S JOKING FOR REAL!

Enough...

THE BAG IS EMPTY!

Pusyah~

AH!

DID YOU TWO ARRANGE TO FOOL ME?!

GRAM

SILE

Ge

NCE...

I HAVE TO BRING THIS EVERY-WHERE TOO——.

YOUR CHANGING SPEED IS UNEXPECT-EDLY FAST!

NEVER MIND, I'LL BE LATE IF I DON'T FINISH PREPARING FOR SCHOOL SOON!

REALLY?

I THINK I JUST HEARD A PITEOUS CRY.....

MA... MATSU-RIKA-SAN?

NO, I DIDN'T MEAN WHAT I SAID JUST NOW. IT'S A MAGGOT.

YOU'RE THINKING TOO MUCH!

WHEN YOU FIRST DENIED IT, IT SURE DIDN'T SOUND LIKE ONE.

jangle

WHAT'RE YOU PUTTING ON YOUR NECK?

EH?

I THOUGHT I'D TAKE IT OUT TO USE, SINCE I'M IN A CATHOLIC SCHOOL NOW.

A GIFT I RECEIVED WHEN I WAS SMALL.

ISN'T IT PRETTY? IT'S MY PRECIOUS ITEM.

.....WHAT ON EARTH ARE YOU AT AME NO KISAKI FOR?

SINCE THE SCHOOL HAS MASS ON SATURDAY MORNINGS,

KUMATAN-SENSEI IS GOING TO TEACH ME HOW TO PRAY AFTER SCHOOL.

Eh

BUT SENSEI WANTED ME TO BRING A ROSARY OVER!

WHAT DOES THAT HAVE TO DO WITH YOUR NECKLACE?

ACCESSORIES ARE AGAINST THE SCHOOL RULES.

Um...

HOW IS IT DIFFERENT?

They're obvi-ously the same!

A ROSARY REFERS TO A SET OF PRAYER BEADS USED AS A TOOL TO KEEP TRACK OF THE NUMBER OF PRAYERS.

YOURS IS JUST A NORMAL ACCESSORY!

DON'T MIX THEM UP!

LOOK CLOSELY! THE ROSARY REFERS TO SOMETHING LIKE THIS!

Jingles

EH? WHA... WHAT'S WRONG?

slide

THERE SHOULD BE A BOOKLET THERE DETAILING HOW TO RECITE THE ROSARY. ..

RIGHT, HAVE YOU SEEN THE STUDENT GUIDE?

YEAH, VERY EMBAR-RASSING.

I...I'VE ALWAYS CALLED THE CROSS A ROSARY...

IS IT... IS IT VERY EMBARRASSING?

BUT WHAT?

PRAYERS OF THE ROSARY

..BUT...

I REMEMBER THAT BEING THERE,

BUT...YOU CAN'T IMMEDIATELY BUY THIS THING,

SO I'LL LEND YOU MINE!

Jingle~

IF THAT'S REALLY THE CASE, THAT MEANS I DON'T HAVE A ROSARY

BUT, WHAT TO DO!

YOU CAN ACTUALLY SAY THAT KIND OF THING SO DRUNKENLY?

BEING ABLE TO TRANSFER INTO THE MIDST OF BISHOUJO I ADMIRE MADE ME SO HAPPY THAT I COULDN'T CONTINUE READ.NG

intoxicated

What??

IDIOT! THE COST ISN'T IMPORTANT AT ALL!

I CAN'T ACCEPT IT! SOMETHING THAT LOOKS SO EXPENSIVE!

THE WELFARE SOCIETY SELLS THEM.

MARIA
.....

WHAT'S IMPORTANT IS THIS BELONGED TO MY DECEASED GRANDMOTHER, WHO WAS THE PREVIOUS CHAIRMAN OF THIS SCHOOL.

IT REPRESENTS HOW MUCH I RESPECTED AND LOVED HER.

ACTUALLY ANNOUNCING RIGHT IN FRONT OF ME THAT HE WANTS TO MAKE FUN OF ME!

THAT'S WHAT I WANT TO SEE!

BECAUSE YOU'RE HOLDING SUCH AN IMPORTANT THING, YOU'LL SPEND THE WHOLE DAY ON YOUR TOES, COMPLETELY JITTERY.

Twist

Turn

Hey...

LISTEN TO WHAT YOU'RE SAYING! AS IF I'D DARE TO TAKE IT!

"WHAT SHOULD I DO IF I LOSE IT?" "I'LL HAVE TO PAY FOR IT IF I DAMAGE IT!"

JUST PRETEND IT'S ME AND TREASURE IT!

AH! DON'T DO THAT! DON'T TOUCH ME, OR I'LL GET HIVES!

SO HERE, TAKE IT!

...AH, RIGHT, THE ROSARY IS PRETTY DELICATE SINCE IT'S NOT MEANT TO BE CARRIED AROUND.

HOW COULD THE NUMBER ONE EXCELLENT BISHOUJO STUDENT IN THE SCHOOL NOT TAKE CARE OF A NEWLY-TRANSFERRED FELLOW SCHOOLMATE?

I'M PRETTY MUCH TIRED OF RETORTING THAT YOU'RE A GUY, BUT YOU COULD HAVE JUST GIVEN HER YOUR SPARE ROSARY,

YET YOU GAVE HER THAT ROSARY INSTEAD ...

Ah!

WAIT A MOMENT!

LET'S GO TO SCHOOL TOGETHER

Nuzzle

OF COURSE! I'LL TREASURE IT LIKE AN OLD COUPLE TREASURES THEIR FIRST GRANDCHILD, SMOTHER IT WITH LOVE!

I'M GOING, THEN!

SLAM!

Immediately transforms into fake goodness when the door opens

WHY DID YOU PASS HER SOMETHING THAT IMPORTANT?

I'VE A QUESTION,

..HAVEN'T I SAID THIS BEFORE? THAT BLOODY YURI GIRL!

...? WHAT, MATSURIKA?

AME NO KISAKI FEMALE DORM 2

AS LONG AS I HAVE MONEY, I CAN EASILY BUY SOMETHING OF THE SAME SHAPE,

THAT'S JUST AN ITEM, IT'S NOT GRANDMA.

. SINCE YOU SAY THAT, I'VE NOTHING MORE THAT I CAN SAY

.....?

.....

A pile of it!

NOT TO MENTION I STILL HAVE LOTS OF INHERITED STUFF.

small portion

KANAKO-SAMA'S CROSS IS VERY SIMILAR TO YOURS, MARIA-SAMA.....

Clatter

WHY, DO YOU HAVE ANY OTHER OPINIONS?

I DON'T ..

BUT FOR SOME REASON...

SO YOU'RE SAYING THAT'S MARIA'S ROSARY?

YUP

ACTUALLY, I REALLY WANT TO PUT IT IN MY BAG, BUT I'M WORRIED IT'LL GET EATEN...

LOOK! KANAKO!

THERE'S THIS KIND OF ROSARY TOO!

WHAT TO DO? I DON'T UNDER-STAND IT AT ALL.

BUT THIS KIND OF PRAYER METHOD REALLY IS TEDIOUS!

NOTHING, THAT'S MY PROBLEM.

NO...

GET EATEN?

Clatter Rattle

1

WAIT A MOMENT, I'LL SHOW IT TO YOU

LIKE EMBLEMS OF THE HOLY MOTHER MARY FANCLUB AND STUFF

BUT YOU CAN STILL GET AWAY WITH IT IF IT HAS THE SYMBOL OF THE CROSS ON IT

THAT'S WHAT THEY SAY.

ISN'T WEARING ACCESS-ORIES AGAINST THE SCHOOL RULES?

SYMBOL ?

What's that?

I CAN USE THE LITTLE BUMPS ON THE CIR-CUMFERENCE OF THE RING TO KEEP TRACK OF THE NUMBER OF PRAYERS, THERE'S EVEN A PEARL BRACELET THAT GOES WITH IT!

A RING?

Cute, isn't it?

Rosary

KI. .KIRI-SAN..

IT'S A DISH FORMED BY FREEZING FISH OR CHICKEN BROTH RICH IN GELATIN INTO A SOLID,

AND IS OFTEN USED AS AN ENTREE OR APPETISER.

IT'S A MEAT POP-SICLE.

...WHAT'S ...THAT?

IT'S VERY DELICIOUS, YOU KNOW.

Clang Clang Clang

AND IT'S ACTUALLY PUFFERFISH MEAT IN THIS!

YEAH, SACHI-CHAN

CHEW CHEW...

PLAYING AROUND WITH FOOD, THAT'S HORRIBLE!

CONSTANT COMPLAINING

JEEZ—— WHY WOULD THEY DO SOMETHING LIKE THIS?

EH?

NO NEVER

KANAKO, HAVE YOU EVER SEEN ANYTH NG L'KE TH'S?

GETTING THE ENTIRE LOAD OVER

IT'S LUCKY. AT LEAST. THAT WE MANAGED TO BORROW THE CANTEEN'S FRIDGE.

EH?

BUT IT'S NOT QUITE LIKE WHAT MARIA MENTIONED

COULD THIS BE ONE OF THE FRANKY BY-LAWS MARIA'S FANCLUB'S PULLING?

SEA-FOOD APPEARS ON THE TABLE

ACCORDING TO PREVIOUS EXAMPLES THE ACTIONS SHOULD CENTRE AROUND RAW SEAFOOD BUT INCLUDING YESTERDAY'S HELP-YOURSELF INCIDENT, I'VE ONLY COME ACROSS PROCESSED GOODS

Detective Girl Kanako

Cleaning Services

KIND OF MEANING IS HIDDEN WITH THIS

KANAKO-CHAN, YOU'RE STILL CARRY'NG THAT AROUND!

BUT WITH THE SHINE OF A TORCH——

IT LOOKS LIKE A PRETTY GREEN JEWEL NOW, DOESN'T IT?

YUP, LEND THAT TO ME FOR A MOMENT.

Mini Mag Light

JANGLE

IT'S PROBABLY AROUND 5 CARATS!

YEAH, IT'S RARE TO SEE SUCH A LARGE PIECE OF ALEXAND-RITE!

YOU MEAN THE STONE IN THE MIDDLE?

?

YEAH, IT LOOKS VERY EXPENSIVE, SO I DON'T DARE TO LET IT LEAVE MY SIGHT.

THE ROSARY?

IT'S A VERY PRECIOUS STONE,

THOSE THAT HAVE THE CAT'S EYE EFFECT LIKE THIS ONE ARE EVEN MORE RARE.

Shin

ing

UNDER DAYLIGHT OR CANDESCENT LIGHT, IT APPEARS GREEN, BUT UNDER INCANDESCENT LIGHT, IT TURNS RED.

IT BECAME RED?!

I'M JUST ASKING TO GET A REFERENCE, HOW MUCH IS THIS ROSARY WORTH?

SACHI-SAN'S FAMILY RUNS A JEWELLERY BUSINESS, IT SEEMS!

WHOA—

THAT'S A GOOD EXPLAN-ATION!

I LEARNT IT ALL OBSERVING AND LOOKING AT MY MOM!

DO

IF I DAMAGE IT I MIGHT HAVE TO PAY COMPEN-SATION...

SO I'M NOT VERY CONFIDENT IN THE VALUATION EITHER, BUT PERHAPS A STONE OF THIS SIZE COULD BE WORTH AROUND 15 MILLION YEN?

The value of each can only be determined when they appear

THE SUPPLY OF CAT'S EYE ALEXANDRITE IS ITSELF LOW, SO THERE'S NO SET MARKET VALUE,

EH—? HM..... WELL...

WHAT'S WRONG, KANAKO?

ADDING TO THAT THE COST OF THE SETTING, WHICH IS WHITE GOLD, AND THE DIAMONDS AND BLACK PEARLS ..

DOES THAT MEAN A LOT OF ZEROES?

15 MILLION

HEHEH EHE! LEAVE IT TO ME!

THAT'S REASSURING, HONOKA-SAN!!

OH DEAR THAT MEANS THERE'LL BE A NEXT TIME?

BUT DON'T THINK THAT THAT'S ALL TO THIS LEVEL!

NOISY

NOISY

NOISY

SO..

SO TROUBLESOME

I'LL PUT THE REST IN A BENTO AND TAKE IT HOME.

NOTHING ..I JUST THINK THE MEAT POPSICLE TASTES GREAT.

silence....

EVERYONE'S GONE TO THE CHANGING ROOMS, SO NOW'S OUR CHANCE!

BECAUSE OF PHYSICAL EDUCATION CLASS,

WE'LL USE THIS TO REPLACE MIYAMAE'S PENCIL CASE!

Glow

Sting

LOOK, EVERYONE! THIS IS HIGH-GRADE BONITO DIRECTLY DELIVERED BY AN IDLE TOSA DOG*!

WHAT A BEAUTIFUL SHEEN!

T/N: Bonito and tosa dogs are both specialties of Kouchi Prefecture (Japan) known before the Meiji Restoration as Tosa province.

GROWL~

MEOW~

HAHA IT'D BE BEST IF WE COULD MAKE HER UNABLE TO WRITE NOTES AND NOT KNOW WHAT TO DO!

EVEN THOUGH WE'RE ON THE SAME SIDE, YOU'RE A RATHER SCARY PERSON WHEN I THINK ABOUT IT

HOW CRUEL...

NOT ENOUGH?!

Not enough...

KACHAK

PADUM

SMACK

SMACK

KACHAK

PADUM

rip rip

WHAT THE HELL IS THAT THING?!

WHA..

WIGGLE

WRAPS

WHIRL

WIGGLE

FOOD?!

WELL... R...RIGHT, IT'S FOOD!

WE'RE FEEDING IT!

EH...? YE, YEAH, WE THOUGHT IT MUST BE HUNGRY.

MIYA-MAE-SAN?!

WHY'RE YOU HERE?!

SLIDE

WHAT ON EARTH IS IN THAT BAG.....

What...

Is something up with the bag?

I FORGOT MY SNEAKERS, SO I CAME BACK TO GET THEM...

...WHAT ARE YOU DOING TO MY BAG?

ACTING ALL CLOSE TO RYUUKEN-SAMA!

...IT'S ALL YOUR FAULT.

AND WE'VE BEEN SPLIT NOW, THERE'S NO RELATIONSHIP INVOLVED..

W ..WELL, IT WAS ONLY COINCIDENCE THAT I STAYED IN THE SAME DORM ROOM AS RYUUKEN-SAMA..

WHY DID SHE SPECIALLY LOOK FOR YOU AT THE CLASSROOM, THEN?

YEAH, EVEN THOUGH SHE'S FROM A LOWER GRADE, SHE'S A PERSON ALL THE STUDENTS ADMIRE!

FURTHERMORE, SHIDOU MARIA-SAN IS NOW YOUR NEXT ROOMMATE, ISN'T SHE?

WHAT TO DO, CAN I REALLY SAY THAT?

SHE ONLY CAME TO ASK WHY SHE HAD BEEN CHASED OUT OF THE ROOM SO SUDDENLY...

THAT'S...

OH GOD—!

WHY IS IT ALWAYS YOU!

SHE LENT YOU THIS ROSARY TOO, DIDN'T SHE?!

GRAB

AH!!

EH!?

NO! DON'T! WAIT!

THE LATER

イヤァNOOOOOOOOOOOOアアア

JUST THE STONE IN THE MIDDLE IS WORTH 15 MILLION~~~~!

Hey,

ISN'T THAT GOING RATHER OVER-BOARD?

Shock

THEN THE THING THAT FLEW OUT OF THE WINDOW .....?

HEEHEE

THAT ROSARY IS STILL SHIDOU-SAN'S .

ORS

APPLE

RUSTLE

RUSTLE

UGH—— WHERE ON EARTH IS IT~~~

I ONLY PRETENDED TO THROW IT OUT.

FOUND IT!

Cat ears.

GRAB GRAB GRAB GRAB

I HOPE IT DIDN'T GET DAMAGED BY THE FALL.

AHA!!

clack

AH!

COULD IT BE DORM MISTRESS-SEN SEI(GOD)*'S .....

WHY . WHY WOULD THIS APPEAR IN THIS KIND OF PLACE?

COME TO THINK OF IT, WHOSE IS THIS..

*T/N: "God" is the furigana for Dorm mistress-sense.

THE WEATHER DOESN'T LOOK GOOD,

PLEASE DON'T RAIN .....

I'M REALLY AN IDIOT!

WHAT THE HELL AM I DOING!?

throw

PEERS AROUND

.....

.....

SLIPS ON

cat ears

wiggles

.....

IT'S RAINING.

THAT'S WHAT I SAID.

HAPPY~

SACHI-CHAN IS ALWAYS PREPARED!

NO NEED TO WORRY, YUZURU -CHAN, I BROUGHT TWO UMBRELLAS ALONG!

WHAT TO DO?

I DIDN'T BRING AN UMBRELLA OUT...

KIRI-SAN ...

LEAVE THE ROSARY TO ME,

I WILL DEFINITELY PASS IT TO HER.

HOW WORRYING,

WE SHOULD WAIT FOR A BIT LONGER FOR KANAKO TO GET BACK!

THERE'S NO NEED.

BUT, KANAKO'S LEFT THE ROSARY ALONE, WHERE'S SHE GONE TO?

HAVEN'T CLASSES FINISHED FOR THE DAY?

YEAH,

...
IT'S A BIT PITIFUL.

WHAT!!

...AH——
SHE'S STILL SEARCHING EVEN THOUGH IT'S POURING.

Shhh——

CAT EARS?

WHAT? ARE YOU BLAMING ME?

IT'S OBVIOUSLY HER FAULT!

AREN'T CAT EARS CUTE?

DO...DO YOU HAVE ANYTHING AGAINST THAT?

WHY WOULD YOU HAVE THAT KINDA THING?

YEAH. . THEY'RE CUTE.

BUT TO TELL THE TRUTH, I WISH SHE WOULD LOOK ONLY AT ME, AND BE HAPPY ONLY FOR ME!

OF COURSE, I KNOW THAT'S HER STRENGTH,

WHY...WHY IS RYUUKEN-SAMA SO NICE TO EVERYONE,

THAT'S INCONSCIO-NABLE!

BUT TO LET A TRANSFER STUDENT WHO DOESN'T KNOW ANYTHING ABOUT THE SITUATION GET SPECIAL TREATMENT,

EVERYONE KNOWS ABOUT THAT PAIN, AND WE ALL ENDURE IT SO WE DON'T EXPRESS IT.

——YOU GUYS AND THE REST OF THE FANCLUB MEMBERS THINK THE SAME WAY, DON'T YOU?

CAN IT BE ON A TREE?

WHAT TO DO? I CAN'T CLIMB TREES ...

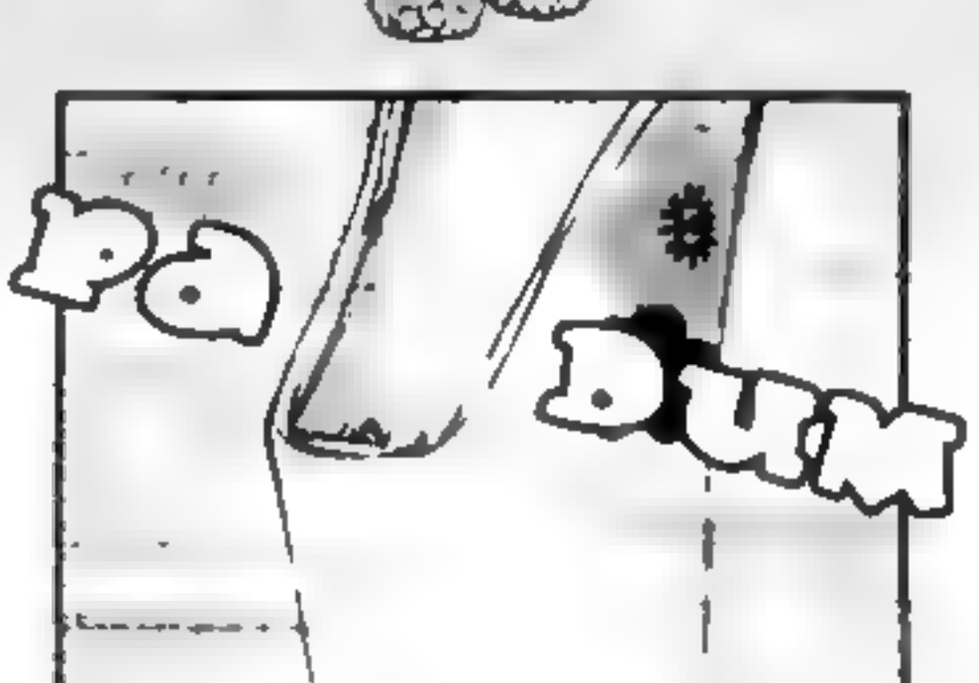
HANOK-A -SAN...

HOW STRANGE, I'VE LOOKED EVERYWHERE, WHY CAN'T I FIND IT?

THUD

Ahh!

RIGHT, IF I KICK THE TREE HARD SO IT'LL DROP DOWN



UWA HHH

U...

DROPPED DOWN

NOW I HAVE TO COMPENSATE FOR THE LOSS OF THE ROSARY, EVEN IF I GIVE UP ALL THE SALARY I EARN FOR THE REST OF MY LIFE, IT WOULDN'T BE ENOUGH! I'LL HAVE TO BE MARIA'S SLAVE FOR MY ENTIRE LIFE!

THIS KIND OF BULLYING GOES OVERBOARD! AND I THOUGHT A CATHOLIC SCHOOL WOULD BE LIKE A GARDEN OF FANTASY~~~!

I'LL BE SOLD TO THE YAKUZA, GET FORCED INTO PORNO, SENT ON FISHING BOATS, ENCASED IN A PILLAR OF CONCRETE!

AHH, NO,

MY WHOLE LIFE IS RUINED~~!

THAT ISN'T HOW THINGS ARE —

THE VALUE ISN'T IMPOR-TANT,

WHAT'S IMPOR-TANT IS THIS

FUBO-HYAGWA!

*We didn't quite know how to translate this sound so we left it as is. XD

Pitter

Patter

.....THIS IS...

A JOKE, ISN'T IT?

IT'S JUST LIKE BEFORE, SHE'S PLAYING AROUND WITH ME.

SHE MUST HAVE BEEN LYING WHEN SHE SAID IT BELONGED TO SOME IMPORTANT PERSON.

RIGHT, HOW COULD SHE PASS SOMETHING THAT IMPORTANT TO ME TO SAFEKEEP.

THAT'S IT.

THAT HAS GOT TO BE IT.

I CAN'T FIND IT.

KIRI
...

SHAN?

CLATTER

UWAHH?!

UWAH!

...BUT I'LL NEVER EVER APOLOGISE

HERE.. USE THIS.

YOU...YOU GUYS...

rus tle

PERHAPS YOUR METHOD OF SEARCHING IS INCOR-RECT?

glow

MIYAMAE-SAN AND I ARE ALREADY A COUPLE.

CAN...CAN IT BE THAT ITS MY FAULT? WHAT TO DO!

SHE'S CRYING?! BUT I'M THE VICTIM?!

BOOWOO~

THAT'S... THAT'S RIGHT! NEVER APOLOGISE!

UM— ANYWAY, JUST CLAM DOWN

WHAT ARE YOU SAYING~~! ?

BUT THERE IS ACTUALLY NO NEED TO DO SO.

THEY THINK ISHIMA RYUUKEN-SENPAI HAS BEEN SNATCHED AWAY BY YOU, THAT'S WHY THEY ARE TORTURING YOU

I WAS REALLY WORRIED AND DIDN'T KNOW WHAT TO DO.

IT'S GREAT THAT I FOUND THE ROSARY—

BUT WE HAVEN'T EVEN SPOKEN TO EACH OTHER!

CAN IT BE SHE FELL IN LOVE WITH ME.....?

WE'RE ALREADY A COUPLE.

HMMM...

BUT HOW DID THINGS BECOME LIKE THIS?

KANAKO-KUN!?

MOTHER IN HEAVEN, KANAKO FINALLY HAS A CUTE GIRLFRIEND!

SHE'S SO LUCKY!

RIGHT, WE'RE TWO YOUNG PEOPLE AFTER ALL!

THAT'S NOT RIGHT, THAT HAS NOTHING TO DO WITH THIS!

WE ONLY HAVE TO SLOWLY GET TO KNOW EACH OTHER!

Stopped thinking.

...IS IT BECAUSE OF ME AGAIN...

WHAT HAPPENED? WHY'RE YOU ALL DRENCHED?

RYUUKEN-SAMA. ....

...I'VE BEEN THINKING SINCE YESTERDAY.

THIS IS...

AH...NO, IT WASN'T!

KANAKO, LET'S GO BACK TOGETHER!

Pops out

AH! FOUND HER!

I'VE DECIDED!

I'M HAPPY THAT PEOPLE ADMIRE ME, OF COURSE,

..BUT I CANNOT CONDONE THESE CRUEL ACTIONS OF THEIRS

I SHOULD BE THANKFUL.

FROM NOW ONWARDS, I, ISHIMA RYUUKEN, WILL PROTECT YOU!

SO

SEE YOU NEXT TIME.

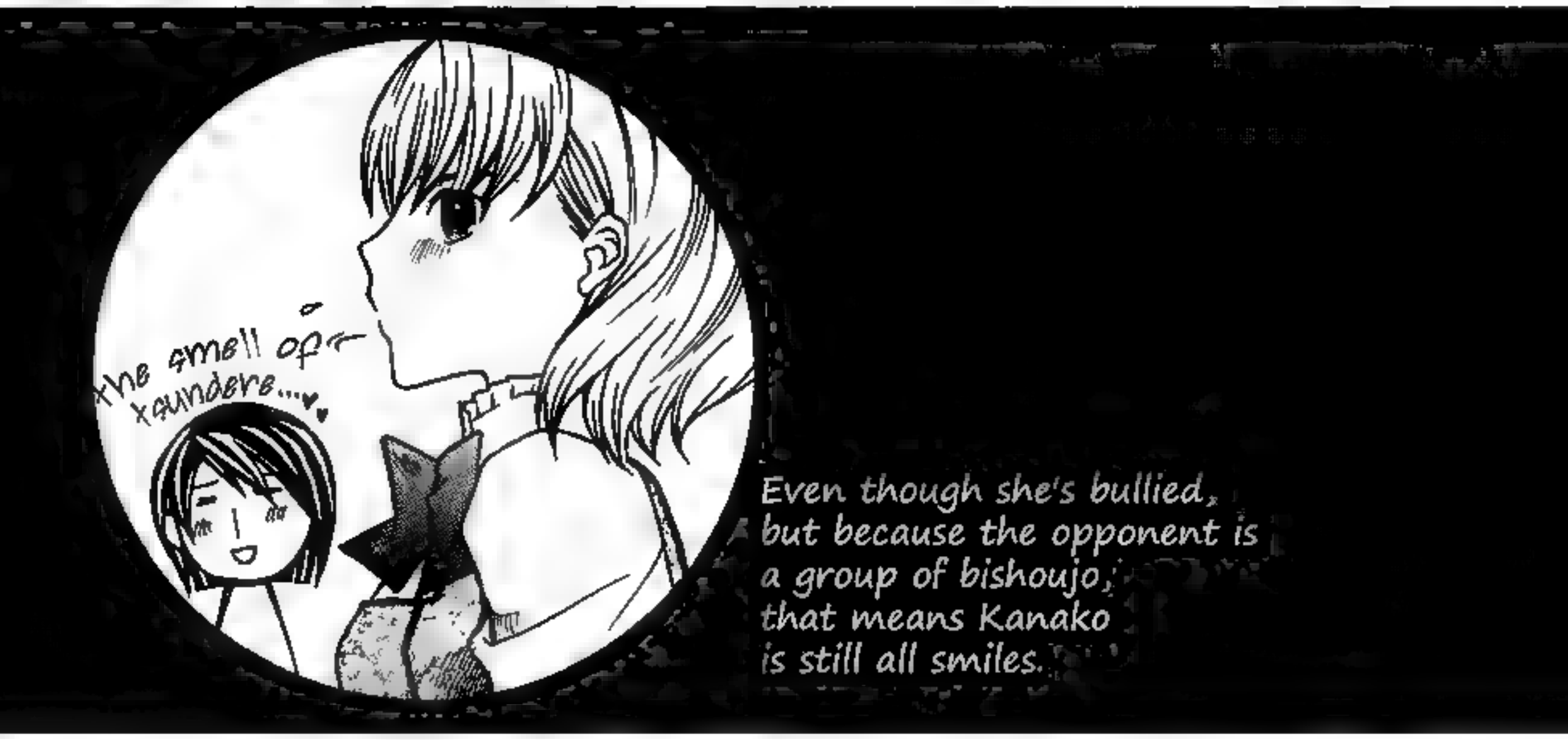
SO LET ME TAKE MY LEAVE FOR THE MOMENT.

HOTBLOODED

MAKES MY HEAD ALL CONFUSED, AND I HAVE NO IDEA HOW TO REACT.

DEAR MOTHER IN HEAVEN,

WHAT'S GOING ON? THIS KIND OF SHOCKING DEVELOPMENT


the smell of yanderes...♥
Even though she's bullied,
but because the opponent is
a group of bishoujo,
that means Kanako
is still all smiles.

Released 110109

Edited by

Auri

Translated and QCed by

Jennkei

Raws obtained from

WinnpClub

Website http://jelations.wordpress.com

Jennkei has translated from Chinese to English not planning. Please do inquire in advance for any distribution of this project or any part thereof.

The contents of this rar file are not to be changed at all without our prior consent. Distribution must be done in this rar file only if this image not be changed and this text page must not be removed.

Maria Holic

v1 ch6

FROM NOW ON, I, ISHIMA RYUUKEN, WILL PROTECT YOU!

MIYAMAE-SAN AND I ARE ALREADY TOGETHER!

chirp

chiiirp

DEAR MOTHER IN HEAVEN,

IN A FLASH, IT'S BEEN THREE DAYS SINCE I'VE TRANS-FERRED INTO AME NO KISAKI.

MANY STRANGE AND INEXPLICABLE THINGS HAPPENED YESTERDAY.

IT PRACTICALLY SEEMED LIKE IT WAS A DREAM.

A VERY HAPPY DREAM.

AHHH! HOW I WANT TO STAY LIKE THIS AND NEVER WAKE UP!

YOU CAN'T, YOU KNOW, KANAKO-SAN,

TIME TO GET UP!

MM.....

Prayer06
The Story of the Protection Syndrome

MORNING.

Da thump

#㊦!!!
≒≪↓◎
THAT WON'T DO, MAKING SUCH A RACKET SO EARLY IN THE DAY!
HAHA... MATSURIKA, DON'T BE SO ROUGH IN THE MORNING!
%㊦
☆△
★※
!?¥
Smother Smother
Smack Smack
$@㊦$$
△リットル→
ッ!!!!↑
Squish
shock
ALRIGHT, BUT WHY...
opens...
.....
IF YOU'RE AWAKE, GO HAVE A LOOK OUTSIDE THE ROOM.
OUTSIDE?

BEAM

BEAM

MORNING, KANAKO-KUN.

WHAT A REFRESHING DAY!

?

SHUTS

HEY, SHUT UP.

SHE LOOKS REALLY HOT IN HER KENDO UNIFORM!

WHO KNOWS

WH...WHY IS RYUUKEN-SAMA THERE?!

THE REAL PROBLEM IS THAT SHE'S JUST A NORMAL AMUSING PERSON

SHE'S SERIOUS

OR SO WOULD HER REPUTATION SEEM TO INDICATE.

ARE YOU KIDDING ?!

FROM NOW ON, I, ISHIMA RYUUKEN, WILL PROTECT YOU!

COULD THAT BE IT?

YESTER-DAY'S...

THAT'S WHAT WE SAID.

THIS SEEMS LIKE A CASE OF GENDER IDENTITY DISORDER!

CROSSDRESSING IS ENOUGH, BUT COUPLE THAT WITH AN INTEREST FOR COSPLAY?

SHUT UP, MAID!

PARDON MY BOGGLING, BUT WHAT'S WITH THAT GETUP, SHIDOU-SAN?

IT'S FAN-SERVICE.

CHARMING, ISN'T IT? I CAN DISGUISE MYSELF AS A SERVANT AS WELL.

...

ANYWAY, ABOUT THAT ONE OUTSIDE,

YOU MUST TAKE RESPONSIBILITY AND FIND SOME WAY TO FIX THIS!

WHAT?! ME?!

I'M WORRIED SHE'LL FIND OUT THE SECRET OF MY GENDER IF SHE HANGS AROUND,

THAT'S WHY I ASKED WHAT AND WHERE?!

I'LL STAB THOSE PORES YOU CALL PORES!

STAB WHAT WHERE?!

IF THERE'S TROUBLE, I'LL ST.TAB YOU!

BUT HAVING THE IDOL OF THE SCHOOL BE MY PERSONAL BODYGUARD IS REALLY A PRETTY LUCKY MATTER!

AND A LOVER LIKE KIRI-SAN MAKES MY TRANSFER EXPERIENCE SO FAR PRETTY AWESOME!

siiii

ii—gh

SOR... SORRY ABOUT YESTER-DAY!

MOR... MORNING!

MORNING, MIYAMAE -SAN!

I'LL HAVE TO REJECT RYUUKEN-SAMA EVEN THOUGH SHE'S DONE NOTHING OTHER THAN JUST HANG AROUND,

BUT LOOKING AT THINGS, IT SEEMS MY BULLYING PROBLEM HAS BEEN SOLVED.

NO SUCH THING!

LOVER?

I'M YOUR LOVER?

I'LL SUPPORT YOU!

SORRY, WE MISUNDER-STOOD

I DIDN'T KNOW YOU'D ALREADY GO FOR IT!

THAT'S RIGHT...

THAT'S

BESIDES, HOW COULD TWO GIRLS DATE!

very

flatly

HORRIBLE REVELATION

UNDER THOSE CIRCUMSTANCES, I THOUGHT SAYING THAT WOULD HAVE THE BEST EFFECT.

BUT YOU DID SAY THAT WE WERE TOGETHER ...

HASN'T THE PROBLEM BEEN SOLVED NOW?

.....
BECAUSE SENSEI ASKED ME TO.

BUT...
IF THAT'S THE CASE, WHY WOULD YOU SAY THAT?

AHHH...MY CERTAINTY WAS QUESTIONED.

?

TH. THAT'S
TRUE...

.....
YES.

AH!

PLEASE TAKE CARE OF MIYAMAE -SAN,
AND HELP HER WHEN-EVER SHE NEEDS IT!

MAY..
MAYBE.

YE...
YEAH
...

I ANSWERED, "YES",
OF COURSE I HAVE TO UPHOLD MY PROMISE.

IT'S JUST A SOCIAL ORDER...

H...HOW COULD..
.

WHAT'S WITH THIS SITUATION?

BUT,

EVEN THOUGH I FEEL "I KINDA" BUMMED,

OR MORE LIKE I DON'T QUITE UNDERST-'AND...!

clamor

clamor

clamor...

I SOLEMNLY REJECT THAT, KUMAGAI-KYOUYU*!!

ALRIGHT. THAT'S ENOUGH, PLEASE GO BACK.

EVEN THOUGH I KNOW IT WON'T WORK, IF IT'S SOMETHING A WARR.OR SHOULD DO, IT SHALL BE DONE!

PLEASE RETURN TO YOUR OWN CLASSROOM.

ISHIMA-SAN, TODAY ISN'T CLASS OBSERVATION DAY.

.....

T/N: Kyouyu - Heian era way of saying "teacher"

TODAY'S OUR FIRST LESSON IN JAPANESE HISTORY,

PERK UP, EVERYONE!

.....

slowly...

NOW, PLEASE OPEN YOUR BOOKS, EVERYONE.

GO BACK TO THE THIRD-YEAR CLASSROOMS!

HEY, ISHIMA-SAN!

.....BUT, BEFORE WE GO INTO THAT

opens opens

I'VE HAD ENOUGH! WHAT PIERCING STARES!

OHOHOHOHO...

ALRIGHT. ENOUGH. PLEASE GO BACK!

I SOLEMNLY REJECT THAT!

EVEN THOUGH I KNOW IT WON'T WORK...

TO PROTECT YOU FROM BEING BULLIED BY HER ADMIRERS, KANAKO-CHAN?

UGH...YOU MEAN ISHIMA-SENPAI'S YOUR PERSONAL BODYGUARD?

I DON'T KNOW HOW TO TELL HER THIS..

SO I DON'T NEED PROTECTION AT ALL.

BUT THE PROBLEM'S ALREADY BEEN SOLVED, REALLY.

YEAH ...

SORRY, IT'S REALLY ENOUGH THAT YOU'RE WILLING TO BE THE SAME AS ALWAYS WITH US!

EH?!

I DIDN'T SAY I'D CAUGHT THE CULPRITS?!

Why does everyone know?!

IF YOU HADN'T CAUGHT THE CULPRITS, HOW WOULD THINGS BE SOLVED?

Of course-

HOW CONSIDER-ATE OF YOU, KANAKO-SAN

YOU ACTUALLY DON'T WANT TO TELL ISHIMA-SENPAI WHO THE CULPRITS ARE, ISN'T IT?

BUT THINGS ARE GETTING SOMEWHAT PRICKLY

KANAKO-CHAN, YOUR NOSE IS BLEEDING!

YEAH! JUST LOOKING AT THE SMILE IS WORTH THE RETURN TICKET!

Please use a tissue!

drip drip

CREEEAK

KANAKO-KUUUUUN !!

sparkle

NO MATTER HOW I THINK ABOUT IT, SENPAI'S ACTIONS WILL ONLY CAUSE THE OPPOSITE REACTION

grins

HONOKA-SAN.

AH-

pats

WHAT'S UP, MIYAMAE-SAN?

YOU SEEM SOME-WHAT DOWN.

SLOW

ANYWAY, HOW ABOUT YOUR OWN CLASSES?

NAH ...

WON'T YOU BE LATE IF YOU KEEP HANGING AROUND HERE?

I DIDN'T NOT.CE, SO SORRY!

SO YOU CHANGED CLASS-ROOMS!

turns on heel and leaves

OHOHO...

THE HARD-EARNED FRIENDSHIP...

sparkle

sparkle

sparkle

DIDN'T I SAY THAT I'D PROTECT YOU?

FROM NOW ON, I WILL STAY BY YOUR SIDE WHENEVER POSSIBLE.

sparkle

CAN...CAN IT BE I'VE CAUSED YOU TROUBLE AGAIN...?

shudder shudder

N...NO! HOW COULD THAT BE! I'M VERY HAPPY!

shudder shudder

INSTEAD OF SAYING YOU'RE A BODYGUARD, WHY NOT JUST SAY YOU'RE A STALKER?

WHAT?!

very shocked

EVEN THOUGH IT MAKES ME HAPPY, IT'S REALLY KINDA AGGRAVATING!

WE... WELL...

JEEZ----! IT'S TRUE!

BUT IF THIS GOES ON...

TO TELL THE TRUTH I FEEL LIKE I GOT LUCKY TOO,

BEING ABLE TO WATCH THE ADMIRED SENPAI FROM THE SIDELINES.

BUT I'M A LITTLE HAPPY TOO,

WHAT TO DO, HOW COULD I BESMIRCH THAT SMILING FACE!

EHE HE

THANKS

YEAH

AHHH...

OH, THAT'S GOOD.

sigh of relief

WHAT A LUCKY DAY!

BEAUTIFUL!

ISHIMA-SEN PAI IS WEARING HER KENDO UNIFORM!

Kyaa Kyaa

ARE...

ARE YOU ALRIGHT, KANAKO-KUN?

SEAWEED* !!!

PLEASE TAKE A PHOTO WITH US!

SHOVES

*T/N: Don't ask us why Kanako said this, we don't know why either. Hiziki - type of edible seaweed commonly found on rocky coastlines (Hizikia fusiformis)

OCTOPUS!!!

OUUUUUUUchhhhh

ME TOO!!

THAT'S EVIL! YOU MUST TAKE ONE WITH ME TOO!

AND I!!

^T/N: Sudako - sliced and pickled octopus

~T/N: Suiketoudara - walleye pollack, Alaska pollack (Theragra chalcogramma)

BEING ABLE TO HIT SOMEONE'S WEAK SPOT SO NATURALLY, IT'S DEFINITELY SOMETHING TO BEHOLD.

ISHIMA RYUUKEN ... AN UNEXPECT-ABLY RESPECT-ABLE FELLOW INDEED!

HOW SHOULD I PUT IT, IT SEEMS ALL HER ACTIONS HAVE THE OPPOSITE EFFECT!

POLLACK~!!

RIPPP

UWAHH! KANAKO-KUN'S UPPER BODY——!

KANAKO-CHAN, KANAKO-CHAAAAANN!

—SO THAT'S HOW IT IS.

FROM NOW ON I WILL PROTECT YOU FROM A LITTLE FURTHER AWAY!!

Infirmary

...I'M SORRY, KANAKO-KUN.

I KNOW THERE'S NOTHING GOOD OF ME STAYING BY YOUR SIDE.

smiles

HO... HONOKA-SAN. ....

knock knock

I WANT TO GO BACK TO THE DORM SOON.....

...TODAY WAS SO TIRING.

EH?

You
are
a
big
fat
traitor

ANGRY

—— MAYBE I COULD NEVER BE ABLE TO FIX THIS...

exhausted...

WHAT A HEADACHE ~~~~

IT'S TIME FOR LIGHTS OUT, IF YOU DON'T RETURN TO YOUR ROOM ~~~~

WHEN MIYAMAE-SAN WAS SHOWERING OR IN THE BATHROOM, YOU WAITED OUTSIDE, DIDN'T YOU~~

IT WON'T DO~, ISHIMA-SAN~~

BUT THIS IS MY RESPONSI-BILITY!

WOOF WOOF

THIS CAUSES A LOT OF TROUBLE TO THE OTHER STUDENTS LIVING IN THE DORMI-TORY, YOU KNOW ~~~~~~?

WC

INSTINCTIVE FEAR

I'M SORRY! I WILL RETURN TO MY ROOM IMMEDIATELY!

THAT WON'T DO~~

RUNNING IN THE CORRI-DORS LEADS STRAIGHT TO DEATH~~~

thump

BUT, RYOUCHOU* ...

THIS WON'T DO, ISHIMA-SAN~~~~

DO YOU WISH TO DIE?

*T/N: Ryouchou - Dorm Superintendent

I...

I DIDN'T KNOW ABOUT THIS!!

NO!! WHAT THE HELL IS THIS!!

whisper

whisper

whisper

PLEASE TAKE CARE OF ME.

I AM TROUBLING YOU IN YOUR ROOM.

THEREFORE.

N, NO! HOW COULD YOU!

DO I REALLY CAUSE YOU TROUBLE?

face changes

pressed

de

THE ROOM .S KINDA SMALL, PLEASE MOVE ABOUT AS YOU WANT!

SACRIFICE?!

EVEN THOUGH IT CAME AT THE COST OF GREAT SACRIFICE.

IT'S AL- RIGHT, I GOT RYOUCHOU'S PERMISSION.

EH? BUT, RYUUKEN- SAMA,

THEN PULLING IT OUT!

...LIKE I SAID, I'LL BE STABBING SOMEONE SOON!

full of smiles

YES, GOOD NIGHT!

GOOD NIGHT!

I'LL BE TAKING MY LEAVE, THEN

AHH!

JUST STABBING ALONE ISN'T ENOUGH!

...
ARE YOU STILL AWAKE?

WHY ARE YOU DOING ALL THIS FOR ME, RYUUKEN-SAMA?

HM...?

IS SOMETHING WRONG, KANAKO -KUN?

THEIR NAMES WERE SANEATSU AND KOHIME.

ONE DAY, SANEATSU RAN AWAY.

WHEN I WAS YOUNG, WE HAD A DOG AND A CAT.

SANEATSU (♂)
WEAK OF CONSTITUTION

KOHIME (♀)
WORLD REVOLVES AROUND ME

?

MAYBE... BECAUSE I HATE BEING EXCLUDED *?

*T/N: The actual proverb used here is "kaya no oto" 蚊帳の外 leaving out of an event treating as an outsider (lit outside the mosquito net)

THEN LATER ON, THE HOUSEKEEPER REVEALED THIS ACCIDENTALLY.

IT SEEMS HE WAS KNOCKED DOWN BY A CAR,

BUT BECAUSE MY FAMILY WAS WORRIED I'D BE UPSET, THEY HID THAT FROM ME

YEAH.

AWAY?

RAN...

AH!

GK

A DOG BULLIED BY A CAT?

THAT SANEATSU WAS ALWAYS BULLIED BY KOHIME.

AND I ALSO HEARD FROM THE HOUSEKEEPER,

IT SEEMS SHE RESENTED SANEATSU, WHO WAS TAKEN ON WALKS EVERY DAY.

BECAUSE KOHIME WAS NEVER LET OUT OF THE HOUSE,

YEAH.

ばさ

.....

EH?

—— PROBABLY WAITING FOR SANEATSU TO COME HOME.

BUT,

SHE ONLY WENT A LITTLE OVERBOARD WITH BEING JEALOUS SOMETIMES, AND DIDN'T ACTUALLY HATE SANEATSU.

FROM THEN ON, SHE WOULD ALWAYS BE UNHAPPY, AND PEER OUT OF THE WINDOW ALL DAY.

SINCE I'M SOMEWHAT OBLIVIOUS, SOMETIMES I DON'T SEE THINGS THAT'RE JUST IN FRONT OF ME.

BECAUSE I WAS KEPT IN THE DARK AND CODDLED BY EVERYONE WHEN I WAS YOUNG,

I'LL NEVER BE ABLE TO FORGET THAT HORRIBLE INCIDENT.

SENPAI ISN'T ONLY TRYING TO PROTECT ME ——

BUT THAT'S NOT YOUR FAULT, RYUUKEN-SAMA...

I WOULDN'T HAVE LET THEM HURT EACH OTHER.

.....

IF I HAD NOTICED THE PROBLEMS BETWEEN THE TWO OF THEM,

—— AHH, SO THAT'S HOW IT IS.

WELL...

BUT I...

DIDN'T EVEN KNOW SANEATSU WAS RESTING ETERNALLY IN MY BACKYARD.

AHH, SO THAT'S WHY.

SENPAI HAS SO MANY ADMIRERS, EH—

MOTHER IN HEAVEN!

KANAKO IS REALLY ENER-RAGGED.

KANAKO

ARE YOU ASLEEP?

I HAVE TO ADMIT IT MADE ME FEEL A LITTLE SUPERIOR TOO.

PARDON ME FOR TELLING YOU ABOUT SUCH STRANGE THINGS

YET WITH A TOUCH OF LONELINESS.

GENTLE, PROUD,

IT SEEMS

I'M STILL SOMEWHAT TROUBLED.....

Drooo

Ping

Chatter

— WHILE I WAS MUSING.

glare

wow

wow

I'D LIKE TO DISCUSS SOMETHING WITH YOU REGARDING M.YAMAE-SAN, COULD YOU SPARE ME SOME TIME?

ISHIMA-SENPAI,

KI, KIRI-SAN?!

Do

? IS SOMETHING WRONG ..

MOOOOK- NING, KIRI-SAN.

AH —

WHAT ARE YOU TROUBLED ABOUT?

UM..

N, NOTHING— ...JUST ...JUST A BIT ?

...IS THAT SO?

HIDING TO EAVES-DROP...,

Sneaky

WHAT ARE THEY SAYING...?

WHAT ..

NO, MY BAD,

IT IS TRULY INAPPROPRI ATE TO COMMENT ON OTHERS' LIKINGS.

BUT I DIDN'T THINK YOU'D ACTUALLY ....

EHHHH?

EH?

EH?

HM, SORRY, I DIDN'T NOTICE,

AH~~~~

coughs

IT SEEMS I'VE BEEN DENSE SINCE I WAS YOUNGER.

WAS IMME- DIATELY DISCOV- ERED!

KANAKO- KUN?!

shocked

THERE MUST BE SOME TRICK IN THIS!

EAVESD- ROPPING? WHAT A BAD HABIT.

RY.

RYUUKEN- SAMA?!

robot walk

robot walk

robot walk

GOODBYE AND GOOD LUCK, KANAKO- KUN!

...THIS WAY, EVEN YOU WILL BE GETTING STRANGE GLANCES FROM OTHERS.

. WHY'RE YOU DOING THIS FOR ME?

I DON'T CARE ABOUT HOW PEOPLE LOOK AT ME.

IS WHAT I TOLD HER.

WITH SENPAI HANG.NG AROUND, WE'RE SO EMBARRASSED THAT WE CAN'T EVEN K.SS.

WHAT?!

.. EVEN THOUGH I DON'T KNOW IF THAT'D KEEP OTHERS' MOUTHS SHUT.

DON'T WORRY, I TOLD HER TO KEEP IT A SECRET.

KIRI-SAN,

WHAT DID YOU TELL RYUUKEN -SAMA?

I TOLD HER WE WERE TOGETHER.

THAT IS NOT SOMETHING YOU CAN DECIDE.

AND I SAID YES TO THAT, THAT'S ALL.

SOMEONE ASKED ME TO HELP YOU,

NO!

THEREFORE, I'M JUST DOING ANYTHING I CAN TO COMPLETE MY MISSION.

THAT COULD BE TRUE IN THEORY, BUT IN REALITY, IT CAN'T BE!

STRANGE.

EVEN THOUGH I CAN'T QUITE SAY WHAT'S UP ——

THIS IS STRANGE, KIRI-SAN.

CUTE?
?
AND A CUTE MASCOT MAKES KANAKO-SAN VERY HAPPY.

STOP!

BEFORE YOU READ THE FOLLOWING CHAPTER.

1. DO NOT POST THIS RELEASE ON ANY SITE BEFORE 26TH JAN 2009.

2. IF I FIND OUT PEOPLE DO REPOST THIS RELEASE WITHOUT PERMISSION BEFORE THE DATE, THE NEXT CHAPTER WILL BE DELAYED BY 2 DAYS PER OFFENSE.

(E.G. THREE PEOPLE DOING IT + ORIGINAL RELEASE DATE OF 12TH MARCH (HYPOTHETICAL, IT WON'T TAKE THAT LONG.) --> RELEASE ON 18TH MARCH INSTEAD)

WE'RE DOING THIS FOR FREE; I DON'T THINK A DELAY IS TOO MUCH TO ASK FOR...THAT SAID, THANK YOU TO EVERYONE WHO'S BEEN ENCOURAGING. A VAST MAJORITY OF YOU DO FOLLOW THE RULES, AND I'M SORRY ALL OF YOU HAVE TO SUFFER FOR THOSE WHO DON'T; BUT IF WE JUST LEAVE THEM ALONE, THEY'LL NEVER LEARN THEY CAN'T GET AWAY WITH THEIR BEHAVIOUR.

If you're looking for a clean version of this page, refer to ch4 p28.

Released 210109

Edited by

Auri

Translated/QCed by

Jennket

Proofed by

Necroseer

Raws obtained from

WinnyClub

Website http://pelatrons.wordpress.com

The contents of this raw file are not to be changed at all without our prior consent. Distribution must be done in entirety. The cycle of this file must not be changed and this credit page must not be removed.

Maria†Holic v1 ch7

GOOD MORNING!

.....WHAT'S WITH THAT GETUP!

SIIIIIIIGH —

NONE OF YOUR BUSINESS.

SAMPLES?

THE SAMPLES CAME, SO I DECIDED TO TRY THEM ON!

STRANGE, WHAT'S WITH THAT MILD REACTION?

MAYBE SHE'S TIRED OF IT, SHIDOU-SAMA?

annoyed

thump!

Mariya

WASH-ROOM.

DON'T FOLLOW.

open

?

WHERE ARE YOU GOING?

Prayer07
The Story of Befriending 100 People

BUT THAT'S IMPOSSIBLE.

SHOCKED

WHY?

BECAUSE I WAS THE ONE WHO INITIALLY ASKED HER TO HELP YOU,

SO HOW COULD I SAY SOMETHING LIKE TELL HER TO STOP HELPING YOU NOW.

GIVE UP★

Staffroom

YEAH.

SO I WAS WONDERING WHETHER I COULD ASK YOU TO TELL HER TO STOP DOING THAT, SENSEI.

I NEVER THOUGHT THINGS'D TURN OUT LIKE THIS.

EVEN THOUGH SHE SAYS IT'S TO PROTECT YOU FROM BULLYING, SHE WENT OVERBOARD DELIBERATELY PRETENDING TO BE GAY.

BE FRIENDS...!! EH!!

I THOUGHT THIS MIGHT BE A GOOD OPPORTUNITY FOR HER TO BECOME FRIENDS WITH YOU.....

EVEN THOUGH SHE'S A SERIOUS AND GOOD KID, SHE'S NEVER BEEN ABLE TO ASSIMILATE WITH THE REST OF THE CLASS

.....I THINK YOU PROBABLY ALREADY KNOW, BUT KIRI-SAN IS A BIT OF A STRANGE CHILD,

*T/N: Japanese/Chinese way of tallying, similar to 川 then stroke across

Miyamae Kanako

IF I CAN, OF COURSE I'D WANT TO HAVE HER AS A FRIEND.

BUT HOW CAN WE BECOME FRENDS?

DIN DON G DIN G

SO, IT'S DECIDED THAT THE CLASS REP IS KANAKO-SAN!

NNOOOO-EEEE*!?

clap clap clap clap

shocked!

*T/N Exactly what Kanako says. No? Noe? No-e? Who knows?

NOO!!

I VOTED FOR YOU TOO!

eek!

WHY? HOW CAN I GO FOR IT!

I VOTED FOR YOU! GO FOR IT!

Keyword recognition turn ON

beep

I'M VERY "TROUBLED"!

I CAN'T DO IT EVEN IF EVERYONE EXPECTS ME TO BE ABLE TO!

NO WAY!!

YUZURU-SAN, THAT SHOULDN'T BE DONE!

AN OUTGOING AND GENTLE PERSON LIKE KANAKO-CHAN IS THE BEST CANDIDATE FOR LEADING THE CLASS!

I DECIDED TO VOTE FOR YOU AFTER PEEKING AT SACHI-SAN'S VOTE!

KI...KIRI-SAN, WHY

I'LL HELP YOU.

AREN'T YOU VERY TROUBLED?

EH?

I WANT TO COMPETE!

NOW FOR THE VICE REPRESENTATIVE...

I SAID SOMETHING MEAN.....

THIS S STRANGE, KIRI-SAN!

I HOPE WHAT I SAID YESTERDAY DIDN'T MAKE HER UNHAPPY

ER... UM.....

——OR SHE'S REALLY ANNOYED!

NONONONONO, NOW'S NOT THE TIME TO BE DEPRESSED!

Shake Shake

SO, IT'S JUST WHATEVER WHEN IT COMES TO ME?

THAT IS NOT SOMETHING YOU CAN DECIDE.

KANAKO-KUN!

Daily Classroom

MOTHER IN HEAVEN, PLEASE PROTECT ME.

I WILL DO MY BEST TO BE A NORMAL FRIEND TO KIRI-SAN.

IT'S RARE FOR TWO PEOPLE TO BE ABLE TO WORK TOGETHER.

SO I SHOULD TAKE IT AS A GOOD OPPORTU-NITY!

THE CLASS REPS HAVE A MEETING AFTER HOMEROOM'S OVER. SO PLEASE STAY FOR A BIT, THE TWO OF YOU

WERE YOU ELECTED CLASS REPRESENT ATIVE, TOO?

WHAT A STRANGE COINCID-ENCE!

RYUUKEN-SAMA!

Yeah

IF I CAN BE TOGETHER WITH RYUUKEN-SAMA, BEING CLASS REP MIGHT NOT BE SO BAD AFTER ALL.....

YES! LET'S!

YOU TOO, RYUUKEN-SAMA, EH.

LET'S WORK HARD TOGETHER THIS YEAR!

Um...

WELL, ACTUALLY .....

BUT.....

peers

Haha...

NO NEED TO BLUSH,

ALL THE BEST TO YOU TWO!

RYUUKEN-SAMA STILL MISUNDER-STANDS AND THINKS WE'RE TOGETHER?

IT'S GREAT THAT YOU TWO GET ALONG SO WELL.

turns

STILL TOGETHER EVEN AT SOMETHING LIKE THIS

HELLO, EVERY-ONE,

ALL PRESENT?

?
WHAT?

S... SORRY, YEAH?

THEN LET'S BEGIN THE CLASS REP MEETING.

REALLY? WHAT A STRANGE PERSON.

UM ... AH, NOTHING .....

EH?

TODAY, WE WILL SELECT EACH YEAR'S REPRE-SENTATIVE, AFTER EVERYONE HAS INTRODUCED THEMSELVES ..

THIS IS THE FIRST TIME SINCE THE OPENING CEREMONY

UWAHH---- SHE, REALLY IS A BEALITY.

I'M THE STUDENT COUNCIL PRESIDENT IN CHARGE OF CHAIRING THIS MEETING, SHIKI AYARI.

YOU WERE TRANS-FERRED IN ONLY A FEW DAYS AGO, YET HAVE ALREADY BEEN GIVEN SUCH A GREAT RESPONSIBILITY,

IT IS CERTAINLY NOT EASY TO BE ABLE TO CAPTURE THE HEARTS OF YOUR CLASSMATES THIS QUICKLY.

AH...IT'S GREAT.

SHE'S NOT SCOLDING ME.

sigh of relief...

AH,

THAT'S ME.

WHICH ONE OF YOU IS SECOND YEAR'S MIYAMAE-SAN?

EH? DID I DO SOME-THING WRONG?

YES!

I WILL DO MY BEST ♥♥♥

IT MIGHT BE HARD TO COPE IN THIS STRANGE NEW SCHOOL, BUT I HOPE YOU WILL REGARD YOUR RESPONSIBILITIES SERIOUSLY IN THIS COMING YEAR,

I WILL BE SUPPORTING YOU AS WELL!

FROM CLASS A ONWARDS.

WE'LL START OUR INTRO-DUCTIONS WITH OUR FIRST-YEAR CLASS REPS

TISSUE..

.....

SHOULD I GIVE HER ONE?

SPHR

SPHR

SPHR

IT'S FANTASTIC, ACTUALLY! CLASS REP.....♥

THIS ISN'T BAD AT ALL,

Reverse

IT IS A HONOUR TO BE ABLE TO STAND HERE TODAY!

I AM SHIDOU MARIYA FROM CLASS A IN FIRST YEAR.

I'M SO GRATEFUL YOU WOULD SAY THAT,

beams

BUT PLEASE, DON'T MIND ME.

I WILL DO MY BEST TO MAKE SURE THERE'S NO NEED FOR THE PRESIDENT TO TAKE THE STAGE!

smiles

HEHEHE, THE RESPONSIBILITY IS LARGE AND I SIMPLY CANNOT CASUALLY PLACE THE BURDEN ON A JUNIOR FIRST YEAR!

NO NO NO, DON'T STAND ON CEREMONY,

IF YOU FEEL STRESSED, PLEASE FEEL FREE TO TAKE A BREAK AT ANY TIME.

THEY'RE RELATIVES, AREN'T THEY!

THEY'VE BEEN CLOSE SINCE THEY WERE YOUNG!

AM I THE ONLY ONE WHO SEES THE SPARKS FLY.....

Hey hey!

YEAH, I'M ENVIOUS!

THE TWO OF THEM GET ALONG SO WELL!

NOT ONLY DARK-HEARTED, BUT FILLED WITH BADNESS, AND EVEN A MAN,

IT'S OBVIOUSLY AN EVIL FELLOW!

Oh dear...

I NOMINATE SHIDOU-SAN TO BE CLASS REP!

ME TOO!

SECONDED!

SECONDED!

WHY IS THIS PERSON EVEN ADMIRED BY EVERYONE?

THAT'S JUST DESPICABLE!

UWAHHH—

UMPH!

WHAT UGLY JEALOUSY!

EVERYONE HAS BEEN FOOLED!

HEY ——

SO THAT'S HOW IT IS! HEH —— THAT'S IT, THEN ——

DISCOVERED ANOTHER OF MARIYA'S SECRETS ——

SHOCK!

MY HEART DID NOT JUST SKIP A BEAT!

I TOTALLY DID NOT FEEL LIKE A SWOONING MAIDEN FOR A MOMENT THERE, KIRI-SAN!

WHAT'RE YOU SAYING?

Click

Cling

IT SEEMS THAT FROM NOW ON, I'LL BE SPENDING MORE TIME WITH YOU NOT ONLY IN THE DORMS, BUT ALSO IN SCHOOL.

WHENEVER YOU ARE IN TROUBLE, YOU CAN APPROACH ME FOR HELP, ALRIGHT?

Remembered

BESIDES, WHEN I'M IN TROUBLE, KIRI-SAN WILL.....

WHO... WHO WANTS YOUR HELP.....

?

Ignores.

I WANT TO ASK YOU, WHAT SHOULD I DO IF I WANT TO BE FRIENDS WITH SOMEONE?

Right.

MARIYA, YOU HAVE A LOT OF FRIENDS, DON'T YOU?

FRIENDS?

I DO HAVE A BUNCH OF SYCO-PHANTS.

CAN'T YOU JUST ASK THE PERSON WHETHER YOU CAN BE A FRIEND?

HOW USELESS!

WHAT'RE YOU ANGRY FOR?

IF IT COULD BE SOLVED THAT EASILY, I WOULDN'T NEED TO SUFFER SO MUCH!

WELL,

A RATHER STRANGE PERSON .....?

BY THE WAY, WHAT KIND OF PERSON IS KIRI-SAN?

YEAH.

"PLAN TO BEFRIEND KIRI-SAN", RIGHT.

"?"

"THANKS!"

"WHY'RE YOU THANKING ME?"

SHE HELPED ME PICK UP AN ERASER THAT'D FALLEN TO THE GROUND ONCE...

ANYWAY, TREAT HER TO SOME SNACKS, AND TAKE THE OPPORTUNITY TO CHAT, HOW ABOUT THAT?

Use this ★

SO IT WAS TROUBLE-SOME FOR ME TO APOLOGISE

SHE ACTUALLY SAID THAT SHE ONLY PICKED IT UP BECAUSE IT HAD FALLEN DOWN, AND IT WAS NEI-THER BECAUSE SHE MEANT WELL OR WANTED TO BE NICE.

OKAY, I'LL TRY THAT.

AH! HERE COMES KIRI-SAN!

UWAH!

SEEMS LIKE SHE HAS PRETTY POOR SOCIAL SKILLS.

I'M NOT EATING.

KIRI-SAN! WOULD YOU LIKE TO HAVE SOME SNACKS?

UGH... COM...

COMPLETELY NO WAY OF CHATTING WITH HER!

HOW STRANGE.

KIRI-SAN, ISN'T IT YOUR TURN ON THE CLASS ROSTER TODAY?

NISHIZAKI-SENSEI SAID YOU NEED TO GO OVER TO GET THE HANDOUTS.

UNDER-STOOD.

whisper..

THEN WE'LL HIDE IT!

BUT KIRI-SAN DOESN'T LOOK LIKE THE TYPE TO FORGET TO BRING HER BOOKS .?

Quietly

YOU SIT JUST BESIDE EACH OTHER, SO SHARE YOUR TEXTBOOKS WITH HER!

I'VE GOT IT!

EH?

IT'S ALRIGHT IF WE RETURN IT RIGHT BACK!

Smh

EH?! BUT DOING THAT...

PUIS

IT'S ALRIGHT!

K-K-K-KIRI-SAN, DID YOU FORGET TO BRING YOUR TEXTBOOK?

I DISTINCTLY REMEMBER HAVING PUT IT IN MY BAG.

YEAH,

ROSE BROTHERHOOD

SAMA'S FIRST LOVE

YOU CAN SHARE MINE!

Vol

OUT!

IT'S NOT SOMETHING DIRTY LIKE THIS...

NO!!

T/N Aniki: Referring to an older man or possibly muscular man, or refer to that cover picture XD

Aniki* and I

Aniki* and I

PUIS

YOU CAN HAVE THIS, THEN!

I'LL SHARE WITH YUZURU-CHAN.

kachak...

THANK YOU, SACHI-SAN!

AH, SENSEI'S HERE.

that bitch

WHAT'S WRONG, KANAKO-CHAN?

quietly

muttering

THAT BITCH IS UP TO HIS TRICKS AGAIN.....

muttering

AH...

I'M BREAKING INTO HIVES.

very quietly

OH DEAR!

quietly

NO, IT SEEMS I'VE FORGOTTEN TO BRING MY TEXTBOOKS TOO.

MUSCLE MEN

STUDENTS WHO GET BELOW 50 MARKS WILL HAVE TO BRING REVISION WORK HOME TO DO

THERE'S A TEST TODAY,

turns

THANKS FOR WAITING! LET'S LOOK AT THIS TOGETHER!

— PLEASE CLOSE YOUR BOOKS!

?

RIGHT! GO FOR IT!

THERE'S... THERE'S STILL A CHANCE!

I PRACTICALLY USED EVERY-THING I COULD!

MARRY ME!

WHAT ARE YOU SAYING!

In

des

-pe

-it

I USED A VARIETY OF METHODS

LET'S GO TO THE CANTEEN TOGETH-ER?

I'M NOT GOING.

I BROUGHT A BENTO

Bor

-ing

lunch

break

AFTERWARDS

THIS BOOK'S FOR YOU!

I DON'T NEED IT

Empty

-ing

Bubb

-ish

I'LL EMPTY THE RUBBISH BINS!

KIRI-SAN! LET ME HELP YOU WITH YOUR CLASS DUTY!

BUT I DEFINITELY CANNOT JUST GIVE UP LIKE THIS!

I HAVE TO BE FORCEFUL HERE...

SL

AM

BOOHOO

THIS IS HARD TO MANAGE

No,

YOU CAN'T GIVE UP!

THERE'S JUST ONE MORE MOVE LEFT!

BOO HOO

YEAH, GOOD LUCK!

I CANNOT POSSIBLY SHIRK MY DUTIES.

snatches

THAT'S IMPOSSIBLE.

LET'S ...

LET'S GO HOME TOGETHER!

It's in a different direction.

I LIVE AT HOME.

AREN'T YOU GOING BACK TO THE SCHOOL'S DORM, MIYAMAE-SAN?

Im,

IMPOSSIBLE ?!

JOLT

I WILL ATTACK KIRI-SAN DRESSED IN THIS, AND YOU WILL SAVE HER, KANAKO-CHAN,

BOO HOO ...

WELL, GOODBYE.

DON'T, DON'T CRY, KANAKO-CHAN!

Alright!!

SINCE IT'S COME TO THIS, WE MIGHT AS WELL SHOW OUR TRUE STRENGTH!

IT'S GOOD THAT I SPECIALLY PREPARED THIS OUTFIT OF A SUSPICIOUS CHARACTER FOR JUST AN OCCASION LIKE THIS!

SACHI-CHAN'S LEFT POCKET REALLY IS QUITE THE WONDERLAND.

QQ

IS...IS THAT SO? I'LL BE THE CONQUER-ER?

THIS WAY, YOU WILL BE THE HERO!

THAT'S RIGHT! THE ONLY TYRANT!

DON'T WE NEED A TSUKKOMI!*?

T/N: Tsukkomi (つっこみ): The "straight" or deliberately unfunny person in a two-man comedy routine (manzai) who acts to balance out the boke, the "stupid" or ignorant partner.

Goodbye!

WHY, OF COURSE I'M NOT RUNNING AWAY.

...YOU'RE ACTUALLY BORED OF THIS, AREN'T YOU, YUZURU-CHAN?

I HAVE CLUB ACTIVITIES AND WILL NOT BE ABLE TO JOIN IN, BUT I PRAY FOR YOUR EVENTUAL SUCCESS.

ALRIGHT! KIRI-SAN IS COMING!

TA-DA!

H, HAND ME YOUR MONEY, KIRI NANAMI!

000 taptaptaptap

I'm going over!

BE SURE TO HIDE BEFORE I GIVE THE SIGNAL!

I'M C... COUNTING ON YOU THEN, SACHI-CHAN!

SI LENCE...

HUH?!

NO? THEN WHO ARE YOU?

I SAID—

NO—THAT'S NOT—I—NO I'M NOT MOMOI SACHI—

TAKE IT.

YOU CAN RETURN IT ANY TIME YOU WANT, MOMOI-SAN.

EH?!

UM, 300 YEN?

clink ring

HOW MUCH DO YOU WANT?

.....

UWWAA AHHHN!

TILT

NO.....

SO ...

Droop

PLO

MP

MOMOI-SAN?

SO SHE INVITED YOU TO LUNCH, HID YOUR TEXTBOOK, ALL TO DECREASE THE DISTANCE (BETWEEN YOU AND KANAKO)!

S... SORRY!

COS (KANAKO) WANTED TO BE YOUR FRIEND NO MATTER WHAT, KIRI-SAN,

I ONLY ATTACKED YOU WHILE DRESSED AS A SUSPICIOUS-LOOKING CHARACTER SO AS TO (HELP KANAKO AND) CREATE AN OPPORTUNITY FOR THE TWO OF YOU TO BEFRIEND EACH OTHER!

MOHHHHHH

swallows

FRIENDS...?

WANT TO BECOME...

EH?

I'M VERY HAPPY...

IF YOU DON'T MIND, IT WOULD BE MY HONOUR TO ACCEPT YOUR REQUEST.

KIRI-SHAN...

CLAP CLAP CLAP CLAP CLAP CLAP CLAP

TO PEOPLE AROUND ME, IT OFTEN SEEMS THAT MY ACTIONS AND VALUES ARE STRANGE AND INEXPLICABLE.

ADD TO THAT THE FACT I HAVE CLUMSY SOCIAL SKILLS,

AND IT MEANS NO ONE'S EVER SAID SOME-THING LIKE THAT TO ME.

KANAKO-SAN IN THE MEANTIME.

IS IT TIME YET —

IS IT TIME FOR THE SIGNAL TO BE GIVEN —

OKAY!

Can I call you Nanami?

MOMOI-SAN, YOU LIVE AT HOME TOO, DON'T YOU,

LET'S GO HOME TOGETHER.

WAIT.

WHAT IS THE SIGNAL ...

I'LL GIVE YOU THIS TREAT, DON'T BE ANGRY WITH ME!

I...I FORGOT ABOUT YOU YESTERDAY AND WENT HOME DIRECTLY. SO SORRY, KANAKO-CHAN!

Random brand fluff cotton candy

CAN YOU BE FRIENDS WITH ME, TOO?

I'D BE GLAD TO. PLEASE TAKE CARE OF ME, INAMORI-SAN.

BUT I WANT TO BE YOUR FRIEND TOO!

I WANNA BE YOUR FRIEND COS I WANNA BE!

—MOTHER IN HEAVEN,

IT'S REALLY HARD TO UNDERSTAND OTHER PEOPLE .....

?

IT'S GREAT —

NO PROBLEM, BESIDES, WE ENDED UP BEFRIENDING KIRI-SAN IN THE END ANYWAY!

Happy

MOMOI-SAN AND I ARE FRIENDS, BUT I'M NOT FRIENDS WITH MIYAMAE-SAN?

A CLASS-MATE, ISN'T IT?

EHHH?! THEN WHAT AM I?

KANAKO IS DELIRIOUSLY
HAPPY EVERY SINGLE DAY!